



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

PROGRAMA DE MAESTRÍA Y DOCTORADO EN LINGÜÍSTICA

**ALTERNANCIA DE PREPOSICIONES.
LOCACIÓN DIRECTIVA DEL ESPAÑOL: A VS. *DE* + FN**

**TESIS
QUE PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE:
MAESTRA EN LINGÜÍSTICA HISPÁNICA**

PRESENTA:

YOSHAIRA SOLEDAD ALEXANDRES CARRIZOSA

**TUTORA: DRA. CONCEPCIÓN COMPANY COMPANY
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FILOLÓGICAS**

CIUDAD UNIVERSITARIA, CD. MX.

ENERO 2017



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco infinitamente a la directora de esta tesis, Dra. Concepción Company Company, por compartir conmigo sus amplios conocimientos sobre lingüística hispánica, por enseñarme a tener una metodología para hacer investigación y, sobre todo, por transmitirme la pasión que siente por la lingüística. Agradezco, también, la paciencia para ordenar mi cabeza y poder plasmar ese orden de manera escrita.

Doy las gracias a todos los miembros del jurado: Mtro. Leopoldo Valiñas Coalla, Dra. Lilián Guerrero Valenzuela, Dr. Francisco Arellanes Arellanes, Dra. Jeanett Reynoso Noverón por su generosa lectura y sus acertadas observaciones que enriquecieron la presente investigación.

Expreso mi gratitud a los profesores de la Maestría en Lingüística Hispánica, en especial al Dr. Sergio Ibañez, Dra. Paulette Levy, Dr. Ricardo Maldonado, Dra. Chantal Melis por enriquecer mis conocimientos en lingüística.

Gracias a mis compañeras de generación: Alejandra, Laura, Elenor, Irasema, Cecilia, Nelly porque entre discusiones de fonología, reflexiones de semántica, charlas de sintaxis y uno que otro “jueves guarro” aligeraron el camino para convertirme en una mejor lingüista.

Finalmente, manifiesto mi gratitud al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) por haber financiado mediante una beca con registro CVU 423116 los estudios realizados de agosto de 2011 a junio 2013.

Esta tesis está dedicada a mi familia. Madre, tu ejemplo, dedicación, esfuerzo y plegarias dieron resultado; padre, esos miedos que algún día cruzaron por tu mente no pudieron conmigo; hermanos, su amor y cariño están reflejados aquí.

Para ti, mi nueva motivación: Matías.

ÍNDICE

ÍNDICE DE CUADROS	vi
ÍNDICE DE ESQUEMAS	vii
1. INTRODUCCIÓN	8
1.1. <i>Presentación del problema</i>	8
1.2. <i>Objetivos</i>	11
1.3. <i>Estructura de la tesis</i>	12
2. CORPUS Y METODOLOGÍA	15
2.1. <i>Corpus</i>	15
2.2. <i>Descripción de la metodología</i>	17
3. ESTADO DE LA CUESTIÓN	18
3.1. <i>Verbos presentes en la alternancia</i>	18
3.2. <i>Las preposiciones</i>	23
3.2.1. <i>Las preposiciones introductorias de las FP</i>	24
3.3. <i>La frase nominal</i>	28
3.4. <i>Los complementos de régimen preposicional</i>	30
3.5. <i>Posesivos</i>	32
3.6. <i>Deixis</i>	34
3.7. <i>Antecedentes de la alternancia estudiada</i>	35
4. GRAMÁTICA DE LAS CONSTRUCCIONES EN ALTERNANCIA	39
4.1. <i>Sujeto de la construcción</i>	40
4.1.1. <i>Personas del acto del habla en las oraciones alternantes</i>	44
4.2. <i>Los verbos en la alternancia</i>	50
4.2.1. <i>Aspecto verbal de la alternancia</i>	52
4.2.2.1. <i>Selección tempo-aspectual</i>	54
4.2.2.2. <i>El modo del verbo</i>	56
4.3. <i>Las FP-meta</i>	59
4.3.1. <i>Rasgo léxico locativo</i>	61
4.3.2. <i>Rasgo léxico posesivo</i>	64
4.3.2.1. <i>Rasgo léxico posesivo: parentesco vs. no parentesco</i>	66
4.3.2.2. <i>Rasgo léxico no posesivo: próximo vs. no próximo</i>	68
4.4. <i>Co-aparición de deícticos</i>	71
5. CONTEXTOS PRAGMÁTICOS FAVORABLES PARA LA APARICIÓN DE LAS FP-META EN ALTERNANCIA	74
5.1. <i>Contextos favorables para la FP-a</i>	74
5.2. <i>Contextos favorables para la FP-de</i>	77
5.3. <i>Diferencias entre FP-a y FP-de</i>	83

6.	CAMBIO LINGÜÍSTICO.GRAMATICALIZACIÓN POR SUBJETIVIZACIÓN	86
6.1.	<i>Cambio lingüístico</i>	87
6.2.	<i>El proceso de cambio en la alternancia de las FP-meta</i>	90
6.2.1.	La configuración inicial	91
6.2.2.	La atenuación	92
6.2.3.	La subjetivización	94
6.3.	<i>Perfilamiento de la FP-de</i>	96
6.4.	<i>La gramaticalización</i>	100
7.	CONCLUSIONES	107
	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	112

ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro 1. Tipos de sujeto	42
Cuadro 2. Sujeto explícito. Nombre propio vs. pronombre.....	43
Cuadro 3. Personas del acto del habla en la alternancia.....	45
Cuadro 4. Protagonistas del acto del habla.....	47
Cuadro 5. Interfaz sujetos gramaticales en singular - plural	48
Cuadro 6. Tipos de verbos de movimiento.....	51
Cuadro 7. Verbos de acción vs. verbos de estado	53
Cuadro 8. Perspectiva tempo-aspectual.....	54
Cuadro 9. El modo de la alternancia.....	57
Cuadro 10. Rasgo locativo en la alternancia	62
Cuadro 11. Rasgo de posesividad en la alternancia.....	64
Cuadro 12. Rasgo de posesividad parentesco/no parentesco	67
Cuadro 13. Rasgo no posesivo próximo/no próximo	69
Cuadro 14. Adyacentes deícticos.....	72

ÍNDICE DE ESQUEMAS

Esquema 1. Estructuras alternantes	40
Esquema 2. Configuración inicial	92
Esquema 3. La atenuación de la construcción	94
Esquema 4. Subjetivización de la construcción.....	96
Esquema 5. Punto de referencia en la construcción subjetivizada	98
Esquema 6. Zona activa en la subjetivización	99
Esquema 7. Resumen de cambios.....	106

Capítulo 1

INTRODUCCIÓN

1.1. Presentación del problema

El éxito comunicativo depende de la forma en cómo se expresan las ideas. En muchas ocasiones, tales ideas están estructuradas de diferentes maneras, pero el significado básico referencial, codificado a través de las formas portadoras de esas ideas, es el mismo. De esta manera, surgen alternancias estructurales de diferentes tipos como las verbales, las preposicionales, entre otras; de estas últimas trata esta tesis.

La alternancia de preposiciones es un tema frecuente en el español. Ejemplo de ello es la alternancia de la preposición *a* que introduce una *frase nominal* (FN) en función de *complemento directo* (CD) como en (1a) y la ausencia de aquellas en la FN como en (1b). Otro ejemplo de alternancia es la que se presenta entre las preposiciones *a*, *en* y *por* usadas al expresar temporalidad como en los ejemplos de (2abc).

- (1) a. Besaron **al** niño
- b. Besaron un niño
- (2) a. Te veo **en** la tarde

- b. Te veo **por** la tarde
- c. Te veo **a** la tarde

Esta tesis trata de una alternancia preposicional que involucra verbos de movimiento seguidos por una frase preposicional-meta (FP-meta) codificada de dos maneras diferentes: una primera construcción en la que la preposición *a* introduce una FP-meta locativa (3abef) y una segunda construcción en la cual la preposición *de* introduce, también, una FP-meta locativa (3cdgh). Ambas estructuras tienen el mismo significado referencial: una entidad que se desplaza hacia una meta. A la estructura con preposición *a* la llamo *conservadora*, por ser la forma general para expresar una meta en español; a la estructura con preposición *de* la llamo *innovadora*, por ser una nueva forma de expresar una meta en español.

- (3)
 - a. Vamos a llegar **a la casa**
 - b. Vamos a llegar **a casa de mis abuelos**
 - c. Vamos a llegar **aquí de mis abuelos**¹
 - d. Vamos a llegar **de mis abuelos** (femenino, 1ª generación)
 - e. Vamos **a la casa**
 - f. Voy **a la casa de Chayo**
 - g. Voy **aquí de Chayo**
 - h. Voy **de Chayo** (femenino, 3ª generación)

Las preposiciones usadas en esta alternancia, *a* y *de*, son consideradas ligeras porque tienen flexibilidad debido a la variedad funcional y de contextos que presentan (Company y Sobrevilla 2014:1344) Por un lado, la preposición *a* muestra diferentes valores, entre los que se encuentran la introducción de los complementos directo (4a) e indirecto (4b); la

¹ La estructura de los ejemplos (3cg) es considerada una atenuación en el proceso de subjetivación que está experimentando la estructura *conservadora*, por esta razón en esta sección solo se indica su aparición del corpus (véase infra §6.2.2); en el análisis, es considerada una estructura *innovadora*. Es importante también señalar que las construcciones en (3ae) son consideradas, en esta investigación, oraciones *conservadoras* aunque no señalen un poseedor ya que éste está sobreentendido, esto por el artículo determinado que antecede a la entidad nombrada (locativo) y que la individualiza, así que el oyente la puede decodificar unívocamente porque se describe como una totalidad (Ciscomani 2009:306).

expresión de movimiento con indicación de dirección (4c); la indicación también de valores finales, causales, distributivos, incoativos, etc. (4d) (González 1936:§326; RAE 1973:§3.11.5; Pérez Cino 2000:11; RAE-ASALE 2009:§29.1i; RAE-ASALE 2010:§29.4.1a)

- (4)
- a. Abrazamos **al** perro recién nacido
 - b. Compramos un elote **a** Teresa
 - c. Voy **a** Oaxaca el martes
 - d. La biznaga comenzará **a** florecer

Por otro lado, los valores prototípicos de la preposición *de* son: la expresión de genitivo (5a); expresión de movimiento que indica punto de origen (5b) o procedencia (5c); señala la filiación de una persona, entidad, idea, opinión (5d) (González 1936:§326; RAE 1973:§3.11.5; Pérez Cino 2000:11; RAE-ASALE 2009:§29.1i; RAE-ASALE 2010:§29.4.1a).

- (5)
- a. Esa bicicleta es **de** Ian
 - b. Salimos **de** Guanajuato a las tres de la mañana
 - c. Somos **de** El Salvador y ahora vivimos acá
 - d. Ian es hijo **de** Obbeth y Brenda

La construcción *conservadora* muestra el valor directivo que tiene la preposición *a* al introducir una FP-meta y, al mismo tiempo, es posible observar, en algunos casos, que esta FP-*a* puede estar seguida de una FP con preposición *de* que introduce al poseedor del locativo núcleo de la FP término de *a* (6a). Caso contrario sucede en las construcciones *innovadoras* de (6b), en ellas la preposición *de* introduce una FP-meta, situación que no es prototípica para esta preposición.

- (6)
- a. Vamos a ir **a** la casa **de** la abuela
Tenemos que pasar **a** la casa **de** Samuel por los refrescos
Llegamos **a** la casa **de** mis tíos, todos los años
 - b. Vamos a ir **de** la abuela
Tenemos que pasar **de** Samuel por los refrescos
Llegamos **de** mis tíos, todos los años

El análisis realizado de las construcciones en alternancia es contrastivo debido a la coexistencia de las dos FP-meta en el habla cotidiana del español del Valle de Oaxaca sin que exista confusión alguna por parte de los hablantes al introducir una meta con FP-*a* o con FP-*de*.

Este trabajo es un análisis de variación lingüística sincrónica, ya que los datos corresponden al español oral mexicano contemporáneo del periodo 2011-2013. Cabe señalar que no existen datos documentados en textos escritos de la construcción *innovadora* en ningún banco de datos del español.

1.2. Objetivos

El objetivo principal de esta investigación es saber qué factores motivan la alternancia de preposición en la codificación de una FP-meta, las preposiciones *a* y *de* construidas con verbos de movimiento.

Los objetivos específicos son:

- i. Conocer cómo y en qué contextos son usadas ambas estructuras por parte de los hablantes.
- ii. Conocer cuáles son las características semánticas y sintácticas que está adquiriendo la preposición *de* al estar precedida por verbos de movimiento y seguida por nominales.
- iii. Saber cuáles son las motivaciones tanto semánticas como pragmáticas que producen la alternancia entre *a* y *de*.
- iv. Definir el uso de la preposición *de* en las construcciones del tipo: *voy de Chayo*.

Las variables del análisis de esta investigación son siete, divididas en tres categorías: sintácticas, semánticas y pragmáticas.

En la categoría sintáctica las variables son:

- Clases de palabras que preceden y anteceden a la preposición *a* y *de*
- Verbos que propician el uso de *a* y *de*
- Orden de constituyentes en ambas construcciones
- Correferencia de adverbios deícticos

Las variables de las categorías semánticas y pragmáticas comparten características que pueden unificarse para obtener las siguientes:

- Significado de la construcción con FP-*a* y con FP-*de*
- Clase o clases de verbos usados con FP-*a* y con FP-*de*
- Intención del hablante al usar construcciones con FP-*a* y con FP-*de*

1.3. Estructura de la tesis

Esta tesis está dividida en 5 capítulos más, además de este capítulo introductorio.

El capítulo 2, *Corpus y metodología*, detalla la forma de recopilar y conformar el corpus base y el corpus adicional usados para el análisis de la alternancia preposicional. Ambos córpora están recopilados de forma oral/escrita con hablantes del Valle de Oaxaca. En este mismo capítulo está especificada la metodología empleada para el análisis de la alternancia: la organización de los datos, la descripción de las categorías y las variables que tomé en consideración, así como las etiquetas usadas en la identificación de los ejemplos del corpus analizado.

El capítulo 3, *Estado de la cuestión*, describe los estudios realizados previamente sobre los elementos que conforman las estructuras alternantes. En este sentido, el apartado §3.1 señala las características presentes en los verbos de movimiento que aparecen en la alternancia; el apartado §3.2 hace, primeramente, una descripción general de las características de todas las preposiciones que tiene el español para posteriormente enfocarse en las dos que muestran alternancia locativa en este estudio: *a* y *de*. La sección §3.3 está dedicada a las FN, la clasificación que presentan dependiendo de la inclusión en su estructura de *expansiones* y *modificadores* para entonces poder ser clasificadas como FN *escuetas* y *no escuetas*. Los complementos de régimen preposicional están descritos en el apartado §3.4, esto debido a que los verbos de movimiento son considerados verbos de régimen porque introducen un argumento obligatorio mediante una preposición. En la sección §3.5 describo los posesivos que introduce la preposición *de*, así como otro tipo de posesivos que la FP-meta presenta. La parte §3.6 está dedicada a la deixis, orientada hacia la deixis locativa. El último apartado, §3.7, está dedicado a las estructuras que parecen próximas a la construcción *innovadora* analizada en este estudio, entre ellas se encuentra la forma *ca*, apócope de *casa* usada en el español peninsular; el artículo relativo *donde* usado en Colombia y el pronombre *lo* usado en Argentina que sustituyen al locativo en construcciones con indicación de meta locativa.

El capítulo 4, *Gramática de las construcciones en alternancia*, aborda aspectos sintácticos, semánticos y pragmáticos de las FP-meta. El capítulo está dividido en cinco apartados en donde se señalan los tipos de sujeto, los verbos y la clasificación de los verbos presentes en la alternancia, las FP-meta descritas de acuerdo con el contenido que muestra

cada una: con locativos si se trata de la estructura *conservadora*; con posesivos si se considera estructura *innovadora*.

El capítulo 5, *Contextos pragmáticos favorables para la aparición de la alternancia*, describe de forma resumida cuáles son las características de los contextos en los que aparecen cada una de las construcciones en alternancia. Estas características se enumeran con la intención de que el lector pueda conocer de manera concreta el contexto en el que cada frase es enunciada. Al final del capítulo enuncio las diferencias entre las dos construcciones en alternancia con la intención de mostrar, de manera clara y concisa, el uso y estructura de la alternancia.

El capítulo 6, *Cambio lingüístico. Gramaticalización por subjetivización*, está descrito desde la perspectiva de la gramática funcionalista cognitiva por lo que conceptos como base (*landmark*), trayector (*trajector*), punto de referencia (*reference point*), etc., son usados en el planteamiento de una gramaticalización por subjetivización de la preposición *de* presente en la construcción *innovadora* de esta investigación.

El capítulo 7, *Conclusiones*, condensa los resultados obtenidos en los capítulos previamente señalados. Asimismo, se plantean algunos temas que pueden ser retomados para profundizar o abrir nuevas líneas de investigación sobre el tema de la alternancia locativa que no es única en México ni en el continente americano.

Capítulo 2

CORPUS Y METODOLOGÍA

Este capítulo describe de manera detallada la forma en que fueron recabados los datos que conforman los corpus usados para esta tesis así como su posterior análisis. También especifica la metodología para obtener las variables, la forma de jerarquizarlas y la comparación entre las mismas.

2.1. Corpus

El análisis estuvo basado en dos corpus: un corpus base y un corpus adicional. El primero, fundamenta los resultados mostrados en esta tesis. El segundo, corrobora los resultados obtenidos en el corpus base.

El corpus base está recopilado de manera oral mediante conversaciones sostenidas con 20 informantes del Valle de Oaxaca que accedieron a ser grabados; de estos, 16 son del

sexo femenino y 4 son del sexo masculino². Las edades de los informantes oscilan entre los 10 y 70 años. El resultado fue 22 horas de grabaciones no dirigidas para mantener la naturalidad del lenguaje en contextos cotidianos y permitir que las construcciones analizadas surgieran de manera espontánea para evitar que los datos presentaran algún tipo de sesgo. El total de construcciones recuperadas y analizadas es de 69 *conservadoras* y de 41 *innovadoras*.

El corpus adicional está recopilado de forma aleatoria y los informantes desconocían el propósito de las conversaciones sostenidas. Este corpus está integrado por conversaciones escritas, sostenidas con 22 interlocutores, 15 de estos fueron del sexo femenino y 7 del sexo masculino; sus edades oscilaban entre los 10 y 70 años. Las conversaciones se sostuvieron por medio de *messenger* y *facebook* con migrantes del Valle de Oaxaca que residen en Estados Unidos. La comunicación fue totalmente espontánea, no dirigida y natural. En el análisis de este corpus fueron consideradas únicamente las construcciones *innovadoras* con un total de 105.

Los datos de ambos corpus están organizados para su análisis de la siguiente manera:

- i. Distinción del sexo de los informantes: masculino o femenino.
- ii. Clasificación por edad en tres generaciones: la primera, de 10-25 años; la segunda, de 26-45 años y la tercera, de 46 años en adelante. Todas se consideran en el análisis.
- iii. El soporte textual de las construcciones: conversaciones orales o escritas (por *messenger* o *facebook*). Ambos considerados en el análisis.
- iv. La situación comunicativa: formal o informal; la situación informal es la común en este análisis.

² La cantidad de participantes del sexo masculino no es similar al del sexo femenino dado que las conversaciones fueron aleatorias, espontáneas y no dirigidas.

Estas cuatro distinciones describen las categorías obligatorias para un análisis de datos. Las construcciones usadas como ejemplos a lo largo de este trabajo serán etiquetadas con dos de estas categorías: el género y la generación a la que pertenece el hablante.

El análisis de las construcciones depende de las características sintácticas que presentan, por lo cual las variables tomadas en consideración son:

- i. El sujeto: *pronominal* o *léxico*.
- ii. Los verbos: clasificación de acuerdo al *tiempo*, al *modo* y al tipo léxico de verbo.
- iii. Las frases prepositivas en función de complemento del verbo. Las preposiciones alternantes. La locatividad, considerando la delimitación o no de la misma en la frase. La posesión, teniendo en cuenta la cercanía del poseedor con el sujeto de la construcción. La argumentalidad de las FP alternantes.
- iv. La correferencia de deícticos presentes en la alternancia.

2.2. Descripción de la metodología

Después de la recopilación de los corpus y la clasificación de estos en variables sintácticas el procedimiento fue el siguiente:

- i. Analizar las variables propuestas en cada construcción alternante de ambos corpus.
- ii. Observar las similitudes y diferencias que cada construcción manifiesta.
- iii. Contrastar la información entre las variables de ambas construcciones alternantes.
- iv. Jerarquizar las variables sintácticas de acuerdo con la relevancia que presentan.
- v. Describir los contextos favorables para la aparición de cada construcción en alternancia.

Capítulo 3

ESTADO DE LA CUESTIÓN

El tipo de construcciones alternantes que esta tesis analiza no ha sido investigado con anterioridad. Por esta razón, este capítulo no está realizado de la forma tradicional, es decir, no analizo investigaciones previas sobre el tema, sino que describo estudios previos sobre las partes sintácticas de las construcciones en alternancia, a saber, los verbos que anteceden a la FP-meta, las preposiciones introductorias de la FP-meta, las FN término de las preposiciones, los posesivos y los deícticos. De esta manera, este capítulo es también una caracterización general de las dos construcciones bajo estudio.

3.1. Verbos presentes en la alternancia

Las construcciones alternantes objeto de estudio presentan dos tipos de verbos en sus estructuras: mayoritariamente, verbos de movimiento y, de manera menos frecuente, verbos que codifican un estado. Las FP-*a* muestran un verbo de movimiento en la totalidad de las

construcciones analizadas. En cambio, las FP-*de* distribuyen la totalidad de sus construcciones entre estos dos tipos de verbos, 80% con verbos de movimiento y el 20% restante con verbos estativos.

Talmy (1985:85) define los verbos de movimiento como aquellos que describen un movimiento dinámico. Este movimiento involucra cuatro elementos principales: *figura*, *fondo*, *movimiento* y *trayectoria*. La *figura* es la entidad que se mueve, así en (7ab) *Gaby* y *La calenda* son las entidades que están en movimiento; el *fondo* es la entidad o entidades con respecto a la cual se ubica la *figura*; de esta forma en (7cd) esas entidades son *Papá López* y *la casa del mayordomo*; el *movimiento* es la causa potencial de que una entidad se mueva, es decir, los verbos; en los ejemplos (7ef) son las formas conjugadas del verbo *ir*; la *trayectoria* es el curso que sigue la *figura* (Guerrero 2012:68), en los ejemplos (7gh) la trayectoria está señalada por las preposiciones *a* y *de*.

- (7)
- a. **Gaby** se iba al Papá López (femenino, 2^a generación)
 - b. **La calenda** se mete a la casa del mayordomo (femenino, 3^a generación)
 - c. Gaby se iba al **Papá López** (femenino, 2^a generación)
 - d. La calenda se mete a **la casa del mayordomo** (femenino, 3^a generación)
 - e. Saliendo, **me voy** de mi mamá y **nos vamos** al zócalo a caminar o a donde quiera ir mi mamá (femenino, 2^a generación)
 - f. Pues ese día **me fui** de mi mamá y empezaron a sonar las alarmas y dije: “ya va a temblar” (femenino, 2^a generación)
 - g. La calenda se mete **a** la casa del mayordomo (femenino, 3^a generación)
 - h. Saliendo, me voy **de** mi mamá y nos vamos **al** zócalo a caminar o a donde quiera ir mi mamá (femenino, 2^a generación)

La primera división de los verbos de movimiento fue hecha por Tesnière (1959:307), quien los clasifica en *movimientos intrínsecos* y *extrínsecos*. Los verbos que presentan un movimiento intrínseco son *caminar*, *correr*, *trotar* y los verbos que son extrínsecos están formados por verbos oponibles como *venir-llegar*, *entrar-salir*. Esta clasificación fue

retomada por Talmy (1985:21-146; 2001:27), quien separa las lenguas en dos grupos: lenguas con enmarcamiento verbal y lenguas de enmarcamiento mediante satélites. Las primeras, en donde se encuentran las lenguas románicas y desde luego el español, poseen verbos como *regresar, subir, bajar* que incorporan el movimiento y la trayectoria en el verbo; en cambio, las segundas poseen verbos que requieren de partículas para expresar la trayectoria del verbo, como en los siguientes verbos del inglés *go up, go down, go back, go on*.

Con base en estos dos autores, muchos otros han hecho otras distinciones para los verbos de movimiento. Aske (1989:1-14) hace la distinción en cuanto a la trayectoria: *télica* y *atélica*; son de trayectoria télica los verbos de desplazamiento que indican origen o destino final y de trayectoria atélica los que indican desplazamiento sin límite final. Jackendoff (1990 *apud* Cuartero 2005), por su parte, diferencia entre los verbos de trayectoria *implícita* y *no implícita*. Distingue entre verbos de desplazamiento y de manera de moverse que dependen de la estructura léxico-conceptual, así verbos como *ir* tendrían una función eventiva de trayectoria y verbos como *bailar* tendrían una función eventiva de objeto. Este autor menciona que los verbos de *dirección*, que competen al análisis en este trabajo, son verbos que están orientados hacia un punto límite, es decir, son télicos (Comrie 1976:44) y que van acompañados por un complemento locativo (CLOC) del tipo *a + N* como en *Adriana va a Oaxaca*. Lamiroy (1991) divide los verbos de movimiento en verbos de *dirección* (*subir, bajar, entrar, ir, venir*), verbos de *desplazamiento* (*remar, caminar, andar*) y verbos de *movimiento corporal* (*acomodarse, sentarse, arrodillarse*). Cifuentes (1988-1989:150), divide a los verbos de movimiento en 1) *locativos* que son verbos de

desplazamiento que exigen un CLOC actante y regido, estos están subdivididos en a) verbos *direccionales* como *ir, venir, llegar*, y b) verbos *estativos* como *habitar, estar y vivir*; 2) verbos *localizables* que suponen un CLOC circunstante, y 3) *semilocativos* que son verbos de desplazamiento de manera que pueden ser divididos a su vez en *posicionales y direccionales*. En un trabajo posterior, Cifuentes y Llopis (2000:319-332) agregan que los verbos de desplazamiento (locativos) son inherentemente télicos (como antes lo había hecho Aske). Una clasificación más, hecha por Cuartero (2005:24), separa los verbos en verbos de *desplazamiento* y de *cambio de posición*. Los primeros están divididos en 1) desplazamientos “orientados hacia la meta”, 2) desplazamientos “orientados al origen”, 3) desplazamientos “orientados a la vía” y 4) desplazamientos “sin orientación fija”. De esta forma, los verbos de movimiento que aparecen en las construcciones alternantes objeto de estudio, pertenecen a la clasificación *verbos de desplazamiento direccionales con orientación hacia la meta, de trayectoria télica, y que exigen un CLOC actante y regido*. La estructura innovadora muestra también *verbos locativos estativos que exigen un CLOC actante y regido*.

Tras la revisión anterior, para los fines de este trabajo, como veremos, es pertinente solo los siguientes conceptos: verbos de *movimiento locativos*, subdivididos en verbos de *desplazamiento* que exigen un CLOC en sus dos formas *direccionales y estativos, télicos y orientados a la meta*.

Ahora bien, un movimiento es la implicación de un cambio de locación dentro de cierto espacio y tiempo (Matsumoto 1996, apud Melis 2006) La metáfora espacio-temporal depende de cómo el ser humano se sitúa con respecto al mundo que lo rodea (Fleischmann

1982:324). Hay dos tipos básicos de conceptualización: la del *yo-en-movimiento* y la del *mundo-en-movimiento*. En la metáfora del *yo-en-movimiento* existe un desplazamiento intencionado del sujeto hacia una meta / destino (8a), y en la metáfora del *mundo-en-movimiento* no hay movimiento por parte del sujeto, sino que el tiempo se mueve alrededor de éste (8b).

- (8)
- a. Carlos **va** a Canadá en Navidad
Hace dos meses que Sadot **entró** a la universidad
El señor del pan **llega a dejar** el pan a tu casa
 - b. Nos vemos la semana que **viene**
El mes que **entra** me entregan sus ensayos
El año **entrante** seguiremos en crisis

La metáfora del *yo-en-movimiento* es perceptible en las construcciones alternantes de este estudio puesto que hay una entidad que se está desplazando hacia una meta de manera intencional (9). La intencionalidad se observa cuando es el sujeto de la construcción quien controla la acción como en los ejemplos siguientes: *Juan baila kizomba los fines de semana*, *Yoshi escribe su tesis*, *caminamos hasta el rancho viejo*, a este tipo de sujeto se le llama sujeto *agentivo*.

- (9)
- a. Pues Diego, desde que **entró a La Salle**, nos dejó de hablar, hasta nos bloqueó del Facebook (Femenino, 1ª generación)
 - b. Es que ese día **fuimos a la casa de Gastón**, e hizo postres, que éstas se comieron un pastel de chocolate (femenino, 2ª generación)
 - c. Mi tía Leo estuvo ahí de mi abuela, siempre **llega ahí de mi abuela** (femenino, 2ª generación)

Nikitina (2009:1113) menciona que existen dos tipos de información que codifican típicamente relaciones espaciales en los verbos de movimiento. El primer tipo es el dominio donde la *figura* está localizada en relación con el *fondo*, especificada mediante

adposiciones espaciales (10a); el segundo tipo es el *rol semántico* del argumento locativo que puede ser dinámico, si la *figura* está en movimiento o estático, si se predice el lugar o ubicación de la *figura* con respecto al *fondo* (Guerrero 2012:69) (10b). La *trayectoria* es una relación dinámica que en español puede ser *télica*, cuando se culmina un movimiento, o *atélica*, cuando se describe la vía del movimiento (10b). Las estructuras alternantes de este análisis describen una *trayectoria* con meta final utilizando para ello dos preposiciones diferentes las preposiciones *a* y *de*.

- (10) a. El avión vuela **sobre** la ciudad
 El joven nada **en** el mar
 La chica surfea **sobre/en** las olas
 b. José va **a** Ixtlán los fines de semana (télica)
 Ese autobús viene **de** Chiapas (télica)
 El tren pasa **por** la Huasteca potosina (atélica)

3.2. Las preposiciones

Las preposiciones son partículas morfológicamente invariables y una parte de la oración (Suy 2011:4); también son consideradas nexos relacionantes de elementos sintácticos con complementos (Gili-Gaya 1943/1980:§186; López 1970:128-129); La RAE (1973:§3.11) las define como “palabras invariables que enlazan elementos sintácticos con un elemento sustantivo”. Por la variedad de sentidos que tiene la definición de preposición, esta tesis adopta la siguiente: *las preposiciones son una clase de palabra invariable, relacionante de elementos léxicos o sintácticos en la oración.*

Entre las características más importantes de las preposiciones están las siguientes:

- i. Carecer de autonomía (Alarcos 1994/2004:§278)

- ii. Carecer de función por sí mismas (Alcina y Blecua 1975:826; Alarcos 1994/2004:§279)
- iii. Carecer de precisión al mostrar relaciones diversas (González :1936:§326-327; RAE 1973:§434; Alcina y Blecua 1975:826)
- iv. Formar una sola unidad sintáctica y fonética con el término (Trujillo 1971:234; RAE 1973:§434; Gili-Gaya1943/1980:§186; Alcina y Blecua:1975:826; Alarcos 1994/2004:§278; Suy 2011:6). Esta combinación da significado relacional y abstracto a la preposición (Cifuentes 1998:107).
- v. Las preposiciones se consideran independientes de su término y rectoras del término (Gili-Gaya 1943/1980:§187; RAE-ASALE 2010:§29.1.2a) .
- vi. Los grupos preposicionales pueden ser considerados complementos de régimen o adjuntos (Gili-Gaya 1943/1980:§187; RAE-ASALE 2010:§29.1.2a).
- vii. Indicar relaciones temporales y espaciales —modales en español— (Alcina y Blecua 1975:826; RAE-ASALE 2010:§29.4.1b)

3.2.1. Las preposiciones introductorias de las FP

Las FP-meta en alternancia están introducidas por dos de las preposiciones más comunes en el español (RAE-ASALE 2010:§29.4.3f), *a* y *de*. Estas preposiciones cuentan con el número más alto de ocurrencias en el *Corpus de Referencia del Español Actual (CREA)* (Company y Sobrevilla 2014:1343, Company y Flores 2014:1198) así como en el *Léxico histórico del español de México* (Company y Melis 2002:s.vv. *a*, *de*). Su elevada frecuencia otorga numerosas posibilidades distribucionales, funcionales y semánticas que, por un lado las hace tener un significado abstracto y ligero frente a otras preposiciones, por otro lado, puede dar origen a alternancias entre ellas puesto que están compitiendo por tomar nuevas distribuciones, funciones y significados que antes no presentaban dentro de la oración.

Ambas preposiciones provienen del latín. La preposición *a* tiene como precedente a la preposición latina *ad* cuya función era indicar la meta de un movimiento cuando estaba antecedida por verbos de desplazamiento (Salvá 1827/1988:236; Hanssen 1913:291;

Trujillo 1971:279; Flores 2013:22; Company y Flores 2014:1228). La preposición *de* tiene como antecedente a la preposición latina *de*, que además absorbió significados de las preposiciones latinas *ab* y *ex*, por esta razón es usada para expresar procedencia, origen, causa, etc., así como posesión y pertenencia (Salvá 1827/1988:532; Hanssen 1913:291; González 1936:§326-327; Trujillo 1971:324-279; RAE 1973:438; Pérez Cino 2000:34; RAE-ASALE 2010:§29.4.3a, 29.4.3f; Company y Sobrevilla 2014:1373).

Distribucionalmente las preposiciones *a* y *de* tienen combinatorias categoriales diversas. Company y Flores (2014), y Company y Sobrevilla (2014) señalan que estas preposiciones pueden introducir frases nominales (FN) (nominales o pronombre), frases adjetivas (FADJ), frases adverbiales (FADV), entre otras. De la misma forma, pueden ser introducidas por verbos ya sea que estén conjugados o no, que presenten rección o no, son introducidas por sustantivos léxicos diversos y gramaticales. De esta forma, la distribución más frecuente que presenta la preposición *a* es $v + a + FN$ (Company y Flores 2014:1203) que es la que se presenta en la estructura *conservadora* (11a). La distribución de la preposición *de* más frecuente es *de* + FN presente en la estructura *innovadora*, como en los ejemplos de (11b).

- (11)
- a. Ahora que **vaya a Estados Unidos** (femenino, 2^a generación)
SÍ, fuimos hace 15 días, pero **fuimos al panteón** solamente (femenino, 2^a generación)
 - b. Yo **tenía ganas de ir ahí de mi prima** y **pasar a la Feria del Mezcal** pero ya no pude (femenino, 2^a generación)
Cuando **fuimos de Marco**, estaban diciendo que ella, la hija de Gastón (femenino, 2^a generación)

Funcionalmente, la preposición *a* introduce términos nominales argumentales y no argumentales que pueden ser de OD y OI, así también introduce complementos locativos

(CLOC), complementos de régimen preposicional (CRP) y circunstanciales de lugar, tiempo y modo (RAE 1973:438; Pérez Cino 2000:11-17; RAE-ASALE 2010: §29.4.1a,b; Gutiérrez 1997:§5.2 mencionado por Flores 2013:28; Company y Flores 2014:1226). La preposición *de* introduce *complementos intrasintagmáticos o incrustados* (adnominales, adjetivales, adverbiales, preposicionales) además de complementos predicativos, CRP, circunstanciales y objetos directos partitivos (Company y Sobrevilla 2014:1392). En la alternancia aquí analizada, la función más importante que cumplen ambas preposiciones es de CRP.

Semánticamente, el *Diccionario de la lengua española* (RAE en línea:s.v. *a*) señala que la preposición *a* tiene 14 significados relacionados directamente con ésta y 8 en donde puede sustituir a otras preposiciones. Entre los 14 significados principales, el que interesa a esta investigación está relacionado con la dirección que lleva (12a) o el término a que encamina alguien o algo (12b) (RAE 1973:438; RAE en línea:s.v. *a*); es decir, el valor básico de esta preposición es “directivo télico hacia una meta” (Company y Flores 2014:1216). El movimiento realizado puede ser material o figurado (Gili-Gaya 1943/1980:250).

- (12) a. Voy **a** Oaxaca, **a** la Guelaguetza (dirección)
 b. Esta carta está dirigida **a** tu hermano (término)

De la misma forma, el *Diccionario de la lengua española* (RAE en línea:s.v. *de*) acepta 23 acepciones para la preposición *de* y 4 acepciones en donde *de* sustituye a otras preposiciones. De las 23 acepciones principales, las relevantes en esta investigación son las referentes a la denotación de posesión y pertenencia (13abcd), así como la denotación para saber el origen (13ef) o la procedencia de algo (13gh).

- (13) a. La casa **de** mi padre
 b. La paciencia **de** mis profesores

- c. La libreta es **de** Soledad
- d. El vestido **de** Chela está muy bonito
- e. La cantera verde es **de** Oaxaca
- f. Vuelve **de** la escuela a eso de las siete
- g. Vengo **de** Nochixtlán
- h. Sara y Eddie son **de** China

La preposición *de* establece siempre relaciones asimétricas (Company y Sobrevilla 2014:1426); esto quiere decir que una de las entidades que está vinculada mediante esta preposición en las estructuras tiene más prominencia que la otra. Los ejemplos (13abcde) arriba muestran una relación asimétrica entre el poseedor y la entidad que se posee, así *padre, mis profesores, Soledad, Chela y Oaxaca* —poseedor— son más prominentes que *casa, paciencia, libreta, vestido y cantera* —poseído—. Company y Sobrevilla (2014:1429) también diferencian los contextos de aparición de la preposición *de*, estos pueden ser de *origen estático* y *de origen dinámico*. El contexto posesivo, descrito previamente, está incluido en el *contexto de origen estático* por mostrar una relación de inclusión entre entidades. Los ejemplos de (13fgh) pertenecen a la clase de *contextos de origen dinámico*, ya que involucran un movimiento, sea éste de procedencia o fuente. Estos contextos dinámicos se dividen a su vez en contextos de acercamiento a la meta, en donde se encuentra la preposición *a*, y contextos de alejamiento de la meta, donde cabe la preposición *de*.

Estas dos preposiciones presentan mucho más funciones, sin embargo, para esta investigación las descritas previamente son las que más interesan.

3.3. La frase nominal

En párrafos anteriores he mencionado que las construcciones alternantes muestran una FP-meta compuesta por la preposición *a* o *de* + FN como en (14). En este apartado se describen las características de este término.

- (14)
- a. La calenda se mete **a la casa del mayordomo** (femenino, 3ª generación)
 - b. Karen primero se fue **a Huatulco** porque vino su mamá, y después, se fue **a Escocia** (femenino, 2ª generación)
 - c. Vamos a ir **a Ayoquezco** para lo de las entrevistas (femenino, 2ª generación)
 - d. Mi tía Leo estuvo ahí **de mi abuela**, siempre llega ahí **de mi abuela** (femenino, 2ª generación)

Una FN es una construcción con un constituyente central llamado núcleo (Company 2009:6). El núcleo generalmente es un sustantivo rodeado por elementos *subordinados*. Los núcleos de la FN se dividen en sustantivos comunes y propios, además de pronombres (Company 2009:20; Bogard 2009:64). En la estructura de la FN puede haber *modificadores* y *expansiones*, los primeros ubicados a la izquierda del núcleo como es posible observar en los ejemplos de (15); y los segundos, a la derecha del mismo como se puede ver en los ejemplos de (16).

- (15)
- a. Allá a lo lejos se ve **la luna** (determinante)
 - b. La roja es **mi casa** (posesivo)
 - c. Amé mucho a **su hija** (posesivo)
 - d. Vimos **dos mariposas** (numeral)
- (16)
- a. Compré **mangos verdes**, ¿quieres?
 - b. Ana tiene **fiebre muy alta**
 - c. Elena vende **elotes tiernos** en la esquina
 - d. La chica **que viste de negro**
 - e. Julio me contó **que Pedro había fallecido**
 - f. Espero **que llueva**

Entre los *modificadores* más comunes están los determinantes (15a), los posesivos (15bc) y los numerales (15d). Las *expansiones* se dividen en dos: las expansiones adjetivas (16abc) y los complementos (16def). Las *expansiones* más importantes son las frases adjetivas, prepositivas, nominales en aposición y las oraciones de relativo. En los corpus de esta tesis, las *expansiones* son principalmente frases prepositivas introducidas por la preposición *de* denominadas complementos adnominales (17) vinculadas a un núcleo nominal (17ab) o a un verbo (17cd).

- (17)
- a. La calenda se mete **a la casa del mayordomo** (femenino, 3ª generación)
 - b. Es que ese día fuimos **a la casa de Gastón**, e hizo postres (femenino, 2ª generación)
 - c. Cuando fuimos **de Marco**, estaban diciendo que ella, la hija de Gastón (femenino, 2ª generación)
 - d. Oye, acompáñame aquí **de mi vecina**, para ver si tiene yerba santa (femenino, 3ª generación)

Company (2009) menciona que cuando las FN presentan cualquiera de estos modificadores y expansiones en su estructura son clasificadas como *no escuetas* (18), mientras que si solo presentan al núcleo de la FN se clasifican como *escuetas* (19)

- (18) FN no escuetas
- a. Quiero **un café caliente**
 - b. Tengo **un sueño muy pesado**
 - c. Compré **una cerveza fría**
 - d. No tengo **blusas amarillas**
- (19) FN escuetas
- a. Quiero **café**
 - b. Tengo **sueño**
 - c. Compré **cervezas**
 - d. No tengo **blusas**

Vamos a ver que en los corpus analizados de esta tesis predominan las FN *no escuetas* del tipo : *a* + FN con *modificadores* (20ab), *de* + FN con *modificadores* (20cd) o *de* + FN con *modificadores* y *expansiones* (20ef)

- (20)
- a. Esa vez **fuimos al Tule**, fuimos con mi hermana y ahí les tomaron esa foto (femenino, 2ª generación)
 - b. Recuerdas que cuando **íbamos a la secundaria** me vestía de negro (femenino, 2ª generación)
 - c. Mamá, ya **llegó** mi tía Lupe ahí **de mi abuelita**, al rato vamos a verla ¿sí? (femenino, 2ª generación)
 - d. Parece que decía que **estabas ahí de la catedral** (femenino, 2ª generación)
 - e. Solo no fui el fin de semana pasado porque **fui de la tía de Alfre**, pero de ahí he ido todos los días (femenino, 2ª generación)
 - f. **Ve ahí de la farmacia San Luis**, ahí hay (femenino, 2ª generación)

3.4. Los complementos de régimen preposicional

Existen casos en los que una FP puede ser considerada un argumento central del verbo y, en consecuencia, es considerada complemento de régimen preposicional. En otros casos la FP es considerada un complemento circunstancial (CC) En el análisis del corpus, las estructuras alternantes muestran una FP-meta argumental, por lo tanto se consideran CRP.

Los complementos de régimen preposicional (CRP) son una función sintáctica que desempeñan los grupos preposicionales argumentales (RAE-ASALE 2010:§36.1.2a), es decir, aquellos grupos de preposiciones semántica y obligatoriamente elegibles por los verbos y casi imposibles de conmutar por otra preposición en una oración (Serradilla, 1997/1998:1038; Morera 1998:47). En estudios preliminares era frecuentemente confundida la función que tenían los CRP con circunstanciales (CC) o con objetos directos (OD). Sin embargo, lo que distingue al CRP de los otros complementos es que son una categoría funcional que contiene forzosamente una preposición que presenta rección en estrecha relación con el verbo. Ante esto último, Serradilla menciona que la relación entre el verbo y CRP es de transitividad prepositiva (1997/1988:1036). Los verbos que con

frecuencia aparecen en las construcciones de la alternancia analizada son: *ir, llegar, pasar* que son considerados de régimen preposicional ya que exigen sintácticamente el complemento de régimen preposicional. La preposición *a* introduce CRP mediante verbos que codifican destino y límite de una acción dirigida (21ab); la preposición *de* introduce un CRP que designa el origen o el límite inicial de un movimiento ya sea físico (21cde) o figurado (RAE-ASALE 2010:§36.4.1a y 1d). Los ejemplos de (21fg) muestran que la preposición *de* introduce un CRP que indica destino o límite, característica que no es prototípica de esta preposición.

Los ejemplos de (21) sirven para mostrar la obligatoriedad del CRP en las construcciones alternantes además de mostrar la argumentalidad de los mismos. Este CRP da un sentido de complementariedad a los verbos de movimiento presentes en la alternancia por lo cual se justifica la argumentalidad de las FP-meta. Al omitir la preposición y los CRP de los ejemplos de (21) es posible entenderlos y clasificarlos como oraciones carentes de complementación, como las de (22).

- (21)
- a. Gaby **se iba al Papa López** (femenino, 2ª generación)
 - b. La calenda **se mete a la casa del mayordomo** (femenino, 3ª generación)
 - c. Luisa **llegó de Juquila** la semana pasada
 - d. Nosotros **veníamos de la casa de Rosa** cuando nos encontró
 - e. Tuvimos que **salir del salón** muy rápido
 - f. Mamá, ya **llegó** mi tía Lupe ahí **de mi abuelita**, al rato vamos a verla ¿sí? (femenino, 2ª generación)
 - g. —¡Llegas tarde primo! —Sí, ya sabes, **tuvimos que pasar de mi suegra** por los niños para traerlos a la fiesta. ¿Te ayudó en algo? (masculino, 2ª generación)
- (22)
- a. Gaby **se iba**
 - b. La calenda **se mete**
 - c. Luisa **llegó**
 - d. Nosotros **veníamos**
 - e. Tuvimos que **salir**
 - f. Mamá, ya **llegó** mi tía

3.5. Posesivos

La noción de posesión se refiere a la existencia de alguna asociación o relación entre un poseedor y un poseído. En perspectiva tipológica, hay una asimetría entre el poseedor y el poseído (Huerta 2009:634; Langacker 2009:81) que se establece porque los rasgos mostrados por ambos referentes suelen ser diferentes e incluso opuestos o contrastantes: poseedor-humano y poseído-cosa (Company 1994:114). Esta asimetría se constata mediante la jerarquía de animacidad que indica que existe más preponderancia de lo animado sobre lo inanimado.

Lingüísticamente, la posesión en español puede ser expresada de cuatro formas diferentes: con posesivos (23a); con frases preposicionales posesivas, es decir, mediante genitivo (23b); con relativos posesivos (23c), y mediante la combinación de un posesivo y un genitivo³ (23d) (Huerta 2009:611).

- (23)
- a. Ésta es **mi** libreta
 - b. La libreta **de Sofía**
 - c. Sofía, **cuya** libreta está en el sillón
 - d. Ésta es **su** libreta **de Sofía**

Entre éstas, la que interesa a esta tesis es la clasificada como FN introducida por un artículo más una FP con valor genitivo (Huerta 2009:611) como en (23b). En esta estructura posesiva, el poseedor establece un dominio que sirve para situar o ubicar al poseído (Heine 1997; Langacker 1993/2000, 1995, 2009:85; Seiler 1983 *apud* Huerta 2009:§634;

³ La posesión en español también es expresada mediante verbos como *tener*, *poseer*, *pertenecer* (Ferrari 1996:72), sin embargo, en esta investigación no es causa de análisis porque las estructuras no están construidas mediante estos verbos.

Velázquez 2000:83). A esta característica se le ha llamado punto de referencia (*reference point*, RP) porque invoca una entidad concebida por medio de un contacto mental con otra (Langacker 2009:81)(véase infra §6.3). De esta manera, al referirnos al poseedor (referente) estamos dirigiendo nuestra atención a lo poseído (objetivo).

En los datos objeto de estudio de esta tesis, al contrastar la estructura *conservadora* del tipo *voy a casa de Chayo* con la estructura *innovadora*, *voy de Chayo* puede observarse que la relación poseedor-poseído es la siguiente: en la estructura *conservadora* la preposición *a* introduce una FN poseída que está seguida por una FP genitiva introducida por la preposición *de*, es decir, el poseedor, como en (24a); en la estructura *innovadora* se presenta una sola FP introducida por la preposición *de*, es decir, es la parte posesiva referente o poseedora que funge, a su vez, como FP-meta del verbo de movimiento (24b), (véase infra §§4.1-4.3).

- | | | |
|------|-------------------------|--|
| (24) | Estructura conservadora | a. Es que ese día fui mos a la casa de Gastón, e hizo postres, que éstas se comieron un pastel de chocolate (femenino, 2 ^a generación) |
| | Estructura innovadora | b. Ah sí, te acuerdas que ahora que vayas de tu mamá me traes sus datos para darla de alta en el seguro (femenino, 2 ^a generación) |

Otra de las características que muestra la construcción *innovadora* es que el poseedor generalmente tiene una relación de parentesco con el sujeto (véase infra §4.3.2.1), ya sea éste explícito (25ab) o recuperable morfológicamente (25cd). Esta característica es prototípica de las relaciones de posesión, así como las de parte-todo (Taylor 1996 *apud* Langacker 2009:81).

- | | | |
|------|------------------|--|
| (25) | Sujeto explícito | a. Yo tenía ganas de ir ahí de mi prima y pasar a la Feria de mezcal pero ya no pude (femenino, 2 ^a generación) |
|------|------------------|--|

- Sujeto recuperable
- b. **Él** está **de su mamá** y no de Elena (femenino, 2^a generación)
 - c. **Fui** ahí **de mi suegra** pero no le pudimos dejar a los niños, tuvimos que dejar a Angie solita (femenino, 2^a generación)
 - d. ¿Por qué no **dejarlo ir de sus abuelos?** (femenino, 2^a generación)

3.6. Deixis

La deixis es entendida como la propiedad de localizar e identificar personas, objetos, procesos, actividades y eventos de que se habla, dependiendo del contexto espacio-temporal creado por la enunciación (Lyons 1980:574). El significado del deíctico se adquiere en el acto del habla, los hablantes eligen con relativa frecuencia diferentes deícticos ya sea de persona (*tú, yo, nosotros*, etc.), de tiempo (*hoy, ayer, ahora*, etc.) y de espacio (*acá, allí, allá*, etc.). En muchas lenguas estos tipos de deícticos son generalmente considerados un tipo especial de categoría gramatical (Levinson 2004:100).

En la alternancia en estudio, la construcción *conservadora* carece de deícticos debido a que la FP-meta está expresada plenamente, la construcción *innovadora*, por el contrario, suele mostrar en la misma oración deícticos espaciales tales como *aquí, ahí, allí* (26) junto a los verbos *venir, ir, pasar, traer* —en el corpus también se encuentran verbos como *llegar, llevar, estar*, etc., que también concurren con deícticos espaciales— que señalan la distancia y la dirección meta o procedencia del hablante. Así, en (26abcde) estos deícticos están, de algún modo, supliendo a la FP-meta de la oración conservadora —en

(26a) sería ‘al salón / estética’, en (26bde) sustituye a ‘la casa’ y en (26c) ‘la tienda / papelería’ —

- (26)
- a. Te **voy a llevar ahí de mi amiga** para que te ponga pestañas (femenino, 2^a generación)
 - b. Espérame unos minutitos, **voy aquí de mi abuela** y regreso, ¿sale? (femenino, 2^a generación)
 - c. Ramiro, **vete a traerme** un diurex **aquí** nada más **de las Chapolonas**, ¡corre! (femenino, 3^a generación)
 - d. Dile que **pase ahí de doña Hortensia** para que la vea (femenino, 2^a generación)
 - e. Chava, hazme un favor, **lleva** este molito **aquí** nada más **de las Pérez**, ¿si sabes verdad? (femenino, 3^a generación)

3.7. Antecedentes de la alternancia estudiada

En párrafos anteriores he mencionado las características que posee la construcción *conservadora* FP-*a*. Es posible percatarse de que ha sido ampliamente estudiada. La preposición introductoria de la FP ha sido mencionada en todas las gramáticas, su significado básico es de introducir una meta locativa regida por verbos de movimiento, es decir, es una FP locativa con meta obligatoria para que el sentido de la construcción sea completo.

La construcción *innovadora* objeto de estudio, FP-*de*, no ha sido analizada como una estructura indicadora de meta en ninguna de las gramáticas consultadas, no existe ningún tipo de registro en los bancos de datos actuales ni en el *Diccionario panhispánico de dudas*. Sin embargo, las partes sintácticas que conforman esta estructura sí han sido mencionadas por la mayoría de las gramáticas. La preposición *de*, entre sus múltiples acepciones, introduce locativos que indican la fuente o el origen de un movimiento, en la

construcción *innovadora*, en cambio, la preposición *de* está indicando una acepción diferente: meta. La construcción *innovadora* no tiene un término locativo sino un término generalmente posesivo parental. De esta forma, la construcción *conservadora voy a la casa de Chayo* ha cedido espacios funcionales a la construcción *innovadora voy de Chayo*, ambas construcciones están en competencia en el español de Oaxaca. Esta construcción no es aceptada por la lengua culta ni se tienen registros escritos de la misma.

Existen expresiones próximas a la construcción *innovadora* en otros dialectos del español. Ejemplo de esto es la construcción usada en el español peninsular que utiliza la forma *ca* (27), proveniente del nominal *casa*, próxima a una preposición, expresa un sentido locativo entendido como vivienda, se combina con referentes personales y, al igual que la construcción *innovadora* objeto de estudio, no es aceptada por la lengua culta (Morera 1991:303).

- (27)
- a. Voy **ca mi padre**
 - b. Va **ca Pedro**
 - c. Vamos **ca mi novia**

En estas construcciones de (27), primeramente la palabra *casa* sufre una erosión fónica, quedando primero como *cas* y posteriormente como *ca* (Morera 1991:300) por lo que en una oración como *voy a casa de mi padre*, formalmente quedaría como *voy a ca de mi padre*. Sintácticamente, las construcciones con *ca* (27) sufren dos modificaciones. La pérdida de la preposición *de* que introduce al poseedor es la primera modificación; debido a esta modificación, una construcción como *voy a ca de mi padre* cambia a *voy a ca mi padre*. Así el complemento meta de la FP sería *ca mi padre*. En la segunda modificación, la preposición *a* se pierde quedando la construcción como *voy ca mi padre* (Morera 1991:301-

302). Las modificaciones anteriores provocan que *ca* sea considerada una preposición introductora de una FP-meta.

En el español americano, específicamente en el cono sur, existen construcciones con características similares a la construcción *innovadora* que es objeto de estudio de esta tesis. En Argentina, es comúnmente usada en la lengua no culta una construcción que utiliza el pronombre *lo* para referir la locación a la que alguien se dirige: *voy a lo de Juan*, sin embargo, en esta estructura no desaparece ninguna de las preposiciones introductorias de las FP como puede observarse en los ejemplos de (28).

- (28)
- a. Fuimos **a lo de** Narvárez (*CREA*)
 - b. Ladillo propuso ir **a lo de** la Mariscalá después de comer (*CREA*)
 - c. Mañana tengo que ir **a lo de** la matrícula (*CREA*)
 - d. No puedo ir **a lo de** Pablito por una historia de alfiler (*CREA*)
 - e. Nos vamos **de** María
 - f. Voy **de** Pedro, allá te espero
 - g. Voy **de** Luis para la cena

Recientemente, en Argentina se suele escuchar con más frecuencia en la lengua oral la construcción *innovadora* usando sólo la FP-*de* como la que se analiza en esta tesis, ejemplificada en (28efg). Esta construcción es compartida con países cercanos a Argentina como Chile, Paraguay y Uruguay.

Colombia también tiene una forma *innovadora* de expresar la meta locativa sin emplear una FP-*a* ni una FP-*de*. Esta construcción tiene la característica de usar el adverbio relativo *donde* para expresar una locación en una oración de movimiento con intención de meta: *voy donde Juan*. A este adverbio le sigue generalmente una FN posesiva parental o un nombre propio, como puede verse en (29). Esta construcción es usada frecuentemente en todos los niveles de lengua sin que haya estigmatización

- (29)
- a. —Me voy **donde** mi tía —Ah, bueno (*CORDE*)
 - b. Pues voy **donde** Cholita. Después de mil circunloquios (*CORDE*)
 - c. Mami, no quiero ir **donde** la profesora alemana (*CORDE*)
 - d. Tienes que ir **donde** Jacobo, **donde** Pedro, **donde**... No refunfuñes (*CORDE*)

Capítulo 4

GRAMÁTICA DE LAS CONSTRUCCIONES EN ALTERNANCIA

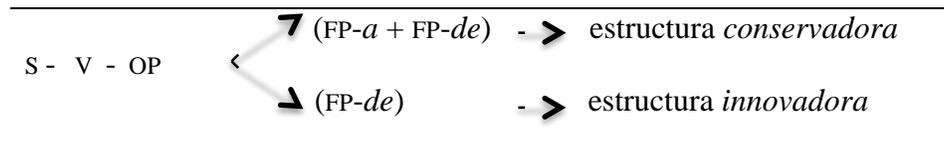
En este capítulo analizaré la estructura de las oraciones en alternancia. Cada variable está estructurada de forma contrastiva para hacer evidentes las diferencias y semejanzas entre la FP-*a* y la FP-*de*.

Las estructuras alternantes contienen casi categóricamente verbos intransitivos y un orden de constituyentes SVOP. Los constituyentes que conforman las construcciones *conservadora* e *innovadora* son los que orientan el análisis de este capítulo. En (30) muestro pares mínimos de las estructuras alternantes que presentan primeramente un sujeto, ya sea éste explícito o morfológico, posteriormente se encuentra el verbo de movimiento locativo subdividido en verbos de desplazamiento (véase infra §3.1), seguido por los OP o FP- meta, que pueden estar contruidos de forma *conservadora*, con una FP-*a* + FP-*de* o sólo con una FP-*a*, o de forma *innovadora* con una FP-*de*; algunas construcciones muestran también deícticos locativos (30df) Así, describiré en primer lugar los sujetos de la oración, después el verbo, posteriormente los objetos preposicionales, luego los nominales que conforman las FP-meta y finalmente, los deícticos.

En el esquema 1 resumo la estructura de las construcciones alternantes, que es una guía para la explicación de este capítulo.

- (30)
- a. Traigo dos maletas con cosas para tus papás, ¿**podrías pasar** por mí **al aeropuerto** y te doy las maletas? O ¿**llego** directamente de tus papás para dejarlas? (hombre, 2ª generación)
 - b. Traigo dos maletas con cosas para tus papás, ¿podrías pasar por mí al aeropuerto y te doy las maletas? O ¿**llego** directamente **de tus papás** para dejarlas? (hombre, 2ª generación)
 - c. Este fin de semana **voy a visitar a mi tía**, qué ¿vas a ir este fin ahí de tu mamá? Para que platiquemos (mujer, 2ª generación)
 - d. Este fin de semana voy a visitar a mi tía, qué ¿**vas a ir** este fin **ahí de tu mamá**? Para que platiquemos (mujer, 2ª generación)
 - e. Te acuerdas que fui ahí de Chayo, pues por ahí cerca, es que **voy a la iglesia** y ahí me la encuentro (mujer, 3ª generación)
 - f. Te acuerdas que **fui ahí de Chayo**, pues por ahí cerca, es que voy a la iglesia y ahí me la encuentro (mujer, 3ª generación)
 - g. Es la primera vez que **regreso de mis papás** y a mi pueblo después de 15 años (mujer, 2ª generación)
 - h. Es la primera vez que **regreso** de mis papás y **a mi pueblo** después de 15 años (mujer, 2ª generación)

Esquema 1 Estructuras alternantes



4.1. Sujeto de la construcción

De acuerdo con el *Diccionario de la lengua española* (RAE 2014: s.v. *sujeto*) el sujeto es la función oracional desempeñada por un sustantivo, un pronombre o un sintagma nominal en concordancia obligada de persona y de número con el verbo. En las construcciones alternantes se presentan dos tipos de sujetos: sujeto léxico y sujeto morfológico. El sujeto

léxico es aquel que aparece codificado mediante un nominal o un pronombre; este tipo de sujeto es también conocido como sujeto *explícito*. El sujeto morfológico aparece expresado mediante las terminaciones verbales y lo llamaré *recuperable* porque la entidad correferencial es identificable en el contexto.

En la alternancia analizada ambas estructuras en alternancia son construidas con los dos tipos de sujetos. Los ejemplos de (31) contienen sujetos léxicos, mientras que en los ejemplos de (32) las construcciones muestran sujetos morfológicos.

- | | | | |
|------|-------------------------|---------------|--|
| (31) | Sujetos
léxicos | FP- <i>a</i> | <p>a. Gaby se iba al Papa López (femenino, 2^a generación)</p> <p>b. Dicen que Angélica va a regresar a la universidad (femenino, 2^a generación)</p> <p>c. El obispo fue a Nochix, le dije a mi papá que si iba a ir don pederasta (femenino, 2^a generación)</p> <p>d. La calenda se mete a la casa del mayordomo (femenino, 3^a generación)</p> |
| | | FP- <i>de</i> | <p>e. Mi tía Leo estuvo ahí de mi abuela, siempre llega ahí de mi abuela (femenino, 2^a generación)</p> <p>f. Mamá, ya llegó mi tía Lupe ahí de mi abuelita, al rato vamos a verla ¿sí? (femenino, 2^a generación)</p> <p>g. Su mamá vive de sus hermanas o de su hermana, no sé (femenino, 2^a generación)</p> <p>h. Él está de su mamá, no vive con Elena (femenino, 2^a generación)</p> |
| (32) | Sujetos
morfológicos | FP- <i>a</i> | <p>a. Esa vez fuiamos al Tule, fuimos con mi hermana y ahí les tomaron esa foto (femenino, 2^a generación)</p> <p>b. Recuerdas que cuando íbamos a la secundaria me vestía de negro (femenino, 2^a generación)</p> <p>c. Ahora que vaya a México, tengo que pasar ahí de mi proveedora y vamos al rodeo (femenino, 2^a generación)</p> <p>d. —¿Vas a ir con Rosalba ahorita? —Sí, vamos a ir a la central y de ahí vamos a ir de su mamá (femenino, 2^a generación)</p> |
| | | FP- <i>de</i> | <p>a. Solo no fui el fin de semana pasado porque fui de la tía de Alfre, pero de ahí he ido todos los días (femenino, 2^a generación)</p> <p>b. —¿No vas a ir al gym? O vas con nosotros de tu abuela (femenino, 2^a generación)</p> |

- c. **Fui ahí de mi suegra** pero no le pudimos dejar a los niños, tuvimos que dejar a Angie solita (femenino, 2^a generación)
- d. Paso a verte ¿dónde **estás, de mis tíos o de tu suegra?** (masculino, 2^a generación)

El análisis de los tipos de sujetos en las construcciones alternantes indica que los *sujetos recuperables* están presentes en un 86% en las FP-*a* y en un 85% en la FP-*de*, resultado que era esperado porque los sujetos *no explícitos* o *recuperables* son el tipo de sujeto *no marcado*⁴ en español. Los *sujetos explícitos* muestran un porcentaje realmente bajo en las estructuras alternantes con 14% en las FP-*a* y en 15% en las FP-*de* (Cuadro 1). Esta variable no tiene influencia directa importante en el comportamiento de la alternancia como sí lo tienen otras variables como el verbo o la preposición.

Cuadro 1
Tipos de sujeto

	Sujeto explícito	Sujeto recuperable
FP-<i>a</i>	14% (10/69)	86% (59/69)
FP-<i>de</i>	15% (6/41)	85% (35/41)

La variable *sujeto explícito* fue analizada en dos vertientes: nombres propios (María, Pedro, Luis, etc.) y pronombres (*yo, tú, él, ella*, etc.) con la intención de conocer qué tipo de sujeto explícito era común en las construcciones alternantes. Los resultados muestran que 60% de las FP-*a* presenta en su estructura nombres propios plenos (33abcd), por su parte las FP-*de* muestran un 34% de nombres propios plenos en sus estructuras (34ab). El uso de pronombres como sujetos en las estructuras con FP-*a* es de 40% (33efg), mientras que en las

⁴ Se le llama *no marcado* a lo que es “más frecuente a su distribución, lo menos específico atendiendo al significado y lo morfológicamente más simple” (Jiménez 2013:71)

FP-*de* es de 66% (34cde) El comportamiento de esta variable se da en forma de espejo invertido, puesto que la FP-*de* muestran tener preferencia por el uso de los pronombres mientras la FP-*a* lo hacen con los nombre propios (Cuadro 2).

Cuadro 2
Sujeto explícito. Nombre propio vs. pronombre

	Nombre propio	Pronombre
FP-<i>a</i>	60% (6/10)	40%(4/10)
FP-<i>de</i>	34% (2/6)	66%(4/6)

En la categoría de nombres propios fueron considerados también los nombres comunes ya que el uso de estos no indica alguna preferencia para ser usada con una u otra construcción, así los resultados muestran que las FP-*a* presentan 57% de nombres comunes (33cd) y un 43% de nombres propios (33ab) mientras que las FP-*de* indican una proporción de 50% para cada sujeto: propio (34b) o común (34a).

- (33) FP-*a* Nombre propio a. **Gaby se iba al Papa López** (femenino, 2ª generación)
 b. Dicen que **Angélica va a regresar a la universidad** (femenino, 2ª generación)
 c. **El obispo fue a Nochix**, le dije a mi papá que si iba a ir don pederasta (femenino, 2ª generación)
 d. **Ramiro, vete a traerme un diurex aquí nada más de las Chapolonas, ¡corre!** (femenino, 3ª generación)
- Pronombre e. **Yo tenía ganas de** ir ahí de mi prima y **pasar a la Feria de mezcal** pero ya no pude (femenino, 2ª generación)
 f. Cuando **ellas iban a la escuela** esto parecía restaurante (femenino, 3ª generación)
 g. **Yo que he ido a Mexicali** y a lugares así, piensan que los oaxaqueños todavía vestimos con trajes típicos todo el tiempo (femenino, 3ª generación)
- (34) FP-*de* Nombre propio a. **Su mamá vive de sus hermanas o de su hermana**, no sé (femenino, 2ª generación)
 b. Mamá, ya **llegó mi tía Lupe** ahí de mi abuelita, al rato vamos a verla ¿sí? (femenino, 2ª generación)
- Pronombre c. **Yo tenía ganas de ir ahí de mi prima** y pasar a la Feria de mezcal pero ya no pude (femenino, 2ª generación)

- d. **Tú** también **vas ahí de su mamá** (femenino, 2ª generación)
- e. **Él está de su mamá**, no vive con Elena (femenino, 2ª generación)

Estos resultados indican que los sujetos usados en la alternancia son los *no marcados* en español, es decir, se prefiere el uso de sujetos recuperables. En cuanto a los sujetos explícitos que aparecen en las construcciones, cabe mencionar que las FP-*a* dan más relevancia al sujeto al expresarlo por medio de un nombre propio, por el contrario, las FP-*de* usan pronombres más generales y dan más relevancia a lo que se menciona posteriormente.

4.1.1. Personas del acto del habla en las oraciones alternantes

El sujeto morfológico o recuperable, llamado también sujeto gramatical, tiene la posibilidad de recuperar el número y la persona en la terminación verbal. Recordemos que “el verbo es, junto con el pronombre, la única clase de palabra que está sometida a la categoría de persona” (Benveniste 1966:161). En español, es conocido, existen tres personas y dos números: singular y plural. Los sujetos gramaticales generalmente son equiparados con las personas involucradas en un acto del habla (actantes), así la primera persona singular, *yo*, designa al hablante; la segunda persona singular, *tú*, es a la que se dirige el mensaje, es decir, el oyente; la tercera persona singular, *él*, designa a alguien de quien se habla, que puede ser cualquier persona. Este tipo de análisis se realizó con los sujetos recuperables del análisis anterior, contemplando a las personas del acto del habla en singular y en plural.

Cuadro 3
Personas del acto del habla en la alternancia

	singular			plural		
	1	2	3	1	2	3
FP-a	31% (18/59)	8% (5/59)	19% (11/59)	29% (17/59)	3% (2/59)	10% (6/59)
FP-de	40% (14/35)	17%(6/35)	17% (6/35)	17% (6/35)	3% (1/35)	6% (2/35)

El cuadro 3 muestra los resultados obtenidos de los participantes en el acto del habla presentes en la alternancia. Las principales personas mencionadas en las estructuras con *FP-a* son la primera persona en singular (31%) como en (35abc) y en plural (29%) como en (35ghi), seguidas por la tercera persona en singular (19%), ejemplos en (35def) y en plural (10%), ejemplos en (35jkl). Las estructuras con *FP-de* presentan una amplia aparición de la primera persona en singular, es decir, el hablante, (40%) como en (36abc) además de la segunda, el oyente (36def), la tercera en singular (36ghi) y primera en plural (36jkl) que tienen una frecuencia de 17%. Estos resultados muestran que las primeras personas singulares son las más expresadas en ambas construcciones, aunque la construcción *innovadora* se relaciona más que la *conservadora* en primera persona. La construcción *innovadora* incrementa las opciones en cuanto al uso de personas en el acto del habla en singular, al usarse con relativa frecuencia en la segunda y tercera personas de singular y también la primera del plural.

- (35) *FP-a* 1s a. Ahora que **vaya a Estados Unidos** (femenino, 2ª generación)
 b. Sí, vino porque la **voy a llevar a mi casa**, quiere entrevistar a mi mamá (femenino, 2ª generación)
 c. Esta vez que **fui al doctor** me dijo que ya no quería (femenino, 2ª generación)
- 3s d. ¿Quién la **manda a ir al Papá López?** (masculino, 2ª generación)
 e. **Acaba de venir** aquí a la **Central** (femenino, 2ª generación)

- generación)
- f. **Se fue a Huatulco** porque vino su mamá y después **se fue a Escocia** (femenino, 2ª generación)
- 1p g. **Íbamos a ir a Huauclilla** pero no nos acompletamos (femenino 1ª generación)
- h. Saliendo me voy de mi mamá y **nos vamos al zócalo** a caminar o a donde quiera ir mi mamá (femenino, 2ª generación)
- i. **Fuimos a un antro gay**, porque en mi salón hay varios gays (femenino 1ª generación)
- 3p j. Eso sucedió de esa vez que **fueron al Flores Magón** (femenino 2ª generación)
- k. Ya me **llevaron a la presa, a Yosocuta**, a algunos lugares (femenino 2ª generación)
- l. —¿y tus hijas?
—**Se fueron al gym** (masculino, 3ª generación)
- (36) FP-de 1s a. Saliendo **me voy de mi mamá** y nos vamos al zócalo a caminar o a donde quiera ir mi mamá (femenino, 2ª generación)
- b. Te digo que **pasé ahí de Estela** (femenino, 2ª generación)
- c. Te **voy a llevar ahí de mi amiga** para que te ponga pestañas (femenino, 2ª generación)
- 2s d. —¿No vas a ir al gym? O ¿**vas** con nosotros **de tu abuela**? (femenino, 2ª generación)
- e. Parece que decía que **estabas ahí de la catedral** (femenino, 2ª generación)
- f. **Ve ahí de la farmacia San Luis**, ahí hay (femenino, 2ª generación)
- 3s g. **Va de sus abuelos**, va a disfrutar un rato, le dan sus regalos (femenino, 2ª generación)
- h. ¿No lo **deja ir de tu mamá**? (femenino, 2ª generación)
- i. Me encontré a tu maridín, **estaba ahí del güero**, en el depósito (femenino, 2ª generación)
- 1p j. **Fuimos** a hacer tamales ahí **de mi vecina**, ves que tiene pachanga (femenino, 2ª generación)
- k. Siempre que **vamos ahí de Estela**, la veo más grande (femenino, 2ª generación)
- l. **Estamos** aquí **de la Soledad** y vamos para el Llano (femenino, 2ª generación)

Los protagonistas en un acto del habla son las personas primera y segunda del singular, ya que existe *unicidad e intercambiabilidad* entre éstas, el *yo*, enunciador, y el *tú*, receptor, que hacen la unicidad y el intercambio de roles en un acto del habla (Benveniste 1966:166); por eso las agrupé para su análisis. La tercera persona, por su parte, queda en solitario para el análisis, tanto en singular como en plural, porque puede referirse a una infinidad de sujetos. Este tipo de separación, 1ª- 2ª vs. 3ª, fue considerado para el análisis de los protagonistas en el acto del habla de la alternancia, haciendo la misma división para las personas en plural. El cuadro 4 controla tal aspecto.

Cuadro 4
Protagonistas del acto del habla

	singular		plural	
	1 y 2	3	1 y 2	3
FP-a	39% (23/59)	19% (11/59)	32% (19/59)	10% (6/59)
FP-de	57% (20/35)	17% (6/35)	20% (7/35)	6% (2/35)

Los resultados del cuadro 4 muestran que hay diferencias importantes entre las dos construcciones en estudio. La construcción *conservadora* es expresada en la asociación de las personas 1 y 2 singular y plural con una mínima diferencia, 39% y 32% respectivamente. La tercera persona es mencionada con mayor frecuencia en singular que en plural. En la construcción *innovadora*, la asociación de personas 1 y 2 se presenta con mayor frecuencia en singular (57%) que en plural (20%). La tercera persona muestra una gran diferencia al ser usada más en singular que en plural. Esto nos indica que hay una proporción más estable al usar todas las personas del acto del habla con la estructura *conservadora* mientras que la estructura *innovadora* se especializa en la asociación 1 y 2 personas en singular.

El cuadro 5, abajo, muestra los resultados obtenidos de la interfaz realizada a los sujetos gramaticales —morfológicos o recuperables— de la oración tanto en singular como en plural de las construcciones en alternancia. Estos resultados muestran que ambas FP tienen preferencia por la asociación 1 y 2 tanto en singular como en plural; no obstante, la FP-*a* presenta menor frecuencia de uso frente a la FP-*de*. En singular, se observa un 68% de sujetos con FP-*a* contra un 77% de FP-*de*, por lo tanto la construcción *innovadora* selecciona mucho más sujetos singulares en personas 1 y 2 que la construcción *conservadora*. En plural, también se tiene una distribución similar, un 72% de sujetos gramaticales en estructuras con FP-*a* (37) ante un 78% de sujetos con FP-*de* (39). Los resultados en la tercera persona son contrarios a los ya mencionados, la FP-*a* indica una clara preferencia por el uso de la tercera persona sobre la FP-*de*, 32% en singular y 28% en plural con FP-*a* contra 23% en singular y 22% en plural con FP-*de*.

Cuadro 5
Interfaz sujetos gramaticales en singular-plural

	singular		plural	
	1 y 2	3	1 y 2	3
FP-<i>a</i>	68% (23/34)	32% (11/34)	72% (18/25)	28% (7/25)
FP-<i>de</i>	77% (20/26)	23% (6/26)	78% (7/9)	22% (2/9)

En resumen, los sujetos presentes en la alternancia son los *no marcados* en español, es decir, los sujetos morfológicos o recuperables. Al tomar en consideración a las personas en un acto del habla FP-*a* se expresa mayoritariamente en las primeras personas tanto en singular como en plural, mientras que la FP-*de* se expresa mayoritariamente en primera persona del singular, pero también se presenta con relativa frecuencia en la segunda y tercera personas en singular y en la primera del plural, es decir hay más variedad en el uso

de los actantes. Cuando se juntan los protagonistas del acto del habla es decir 1 y 2 vs. 3 la FP-*a* muestra una ligera preferencia por ser expresada en la unión 1 y 2 en singular, al contrario de la FP-*de* cuya preferencia por la unidad en singular es contundente. Al hacer la interfaz de los sujetos en 1 y 2 en singular y en plural, la FP-*a* muestra una preferencia mínima sobre la agrupación 1 y 2 en plural; la FP-*de* muestra una clara preferencia por la agrupación en singular. Ejemplos de estas agrupaciones pueden verse en (37) para la FP-*a* y en (38) para FP-*de*.

- (37) FP-*a* 1s y 2s a. Ya **fui a Nochixtlán**, acompañé a mi nuera a la secretaria que está ahí (femenino, 3ª generación)
 b. ¿No **vas a ir al gym**? O vas con nosotros de tu abuela (femenino, 2ª generación)
 c. Este fin de semana **voy a visitar a mi tía**, qué ¿vas a ir este fin ahí de tu mamá? Para que platiemos (masculino, 2ª generación)
- 3s a. ¿**Entró a la uni**? ¿A cuál? (femenino, 2ª generación)
 b. —Oye tú ¿y Fernando? —Acaba de venir aquí a la central (femenino, 2ª generación)
 c. **Se fue a Huatulco**, porque vino su mamá y después **se fue a Escocia** (femenino, 2ª generación)
- 1p y 2p a. —¿A dónde van chicas? —Ahorita, **vamos a ir al gym** (femenino, 2ª generación)
 b. —¿Han ido a Nochix? —Sí, **fuimos** hace 15 días pero fuimos al panteón sólomente (femenino, 2ª generación)
 c. —¿Vas a ir con Rosalba ahorita? —Sí, **vamos a ir a la central** y de ahí **vamos** a ir con su mamá (femenino, 2ª generación)
- 3p a. Veía chicas que **iban** ahí **a la escuela**, flaquitas, delgaditas, pero no como esa chica (femenino, 2ª generación)
 b. —¿Y tus hijas? —**Se fueron al gym** (masculino, 3ª generación)
 c. Eso le pasó de esa vez que **fueron a jugar al Flores** (femenino, 2ª generación)
- (38) FP-*de* 1s y 2s a. Pues ese día **me fui de mi mamá** y empezaron a sonar las alarmas y dije ya va a temblar (femenino, 2ª generación)
 b. **Ve ahí de la farmacia San Luis**, ahí hay (femenino, 3ª generación)

- generación)
- 3s c. Me mandaste un mensaje, parece que decía que **estabas** ahí **de la catedral** (femenino, 2ª generación)
- a. Me encontré a tu maridín, **estaba** ahí **del Güero**, en el depósito (femenino, 2ª generación)
- b. Prima, es cumpleaños de mi hija, te invito a partir un pastel, **va a ser de mis papás** en san José la Noria, te espero (femenino, 2ª generación)
- c. **Va de sus abuelos**, va a disfrutar un rato, le dan sus regalos (femenino, 2ª generación)
- 1p y 2p a. Dijo tu mamá que hoy **íbamos a ir de tu abuelita**, ¿sabes algo? (femenino, 2ª generación)
- b. **Tenemos que ir de tu tía Marina**, pues tiene fiesta, sale su hija de la escuela (femenino, 2ª generación)
- c. **Estamos aquí de la Soledad** y vamos para el Llano (femenino, 2ª generación)
- 3p a. —Tío ¿y sus hijas? —**Se fueron de sus abuelos** a Yucuita (masculino, 2ª generación)
- b. Siempre que **van de Don Carlos** les da sus vitaminas, sus proteínas (femenino, 2ª generación)
- c. ¿A poco? ¿Y la **están velando** ahí **del Gato** o **de su abuela**? (masculino, 2ª generación)

4.2. Los verbos en la alternancia

Previamente mencioné que la alternancia presenta un orden SVOP. Este orden se debe a que los verbos mostrados en las estructuras alternantes son mayoritariamente verbos de movimiento locativos que describen un desplazamiento que puede ser direccional o estativo (véase infra §3.1) y suelen ocupar la posición inicial de la cadena de movimiento. Estos verbos presentan una estructura intransitiva por lo que tienen una valencia dos, es decir, presentan sujeto y CRP, por esta razón son considerados *verbos de régimen* ya que exigen sintácticamente la siguiente parte de la oración. Los verbos de movimiento con desplazamiento direccional son los más comunes en el corpus: *ir*, *venir*, *pasar* y *llegar*,

también aparecen, de forma menos frecuente, verbos de movimiento con desplazamiento estativo: *vivir* y *estar*, aunque estos últimos usan la preposición *en* y no *a* como.

Los verbos de movimiento se clasifican de acuerdo con el punto en donde se origina o concluye el desplazamiento, o bien, la trayectoria misma del movimiento. Así, existen verbos de punto de origen o *de fuente*, como: *vengo de casa de Luis*; verbos *de meta*, como: *fuimos a la catedral de Oaxaca*; y verbos *de trayectoria*, como: *pasamos por Nochixtlán cuando vamos a Oaxaca*. Los verbos de movimiento de la estructura alternante fueron clasificados bajo estos tres ángulos para saber qué tipo de movimiento seleccionan las frases alternantes.

El análisis de esta variable indica que ambas estructuras seleccionan de manera diversa los verbos de movimiento (cuadro 6). La FP-*a* presenta mayoritariamente verbos con indicación de *meta* en un 100% de construcciones, en esta FP-*a* no existen construcciones que indiquen *fuerza* ni *trayectoria*. Los ejemplos en (39) muestran los diferentes tipos de verbos con FP-*a*. La FP-*de* tiene en su estructura principalmente verbos con indicación de *meta* en un 94% y verbos con indicación de *fuerza* en un 6%, ejemplos en (40).

Cuadro 6
Tipos de verbos de movimiento

	meta	fuerza	trayectoria
FP-<i>a</i>	100% (68/69)	0% (0/69)	0% (0/69)
FP-<i>de</i>	94% (31/33)	6% (2/33)	0% (0/33)

Estos resultados indican que la FP-*a* es consistente en cuanto a su prototipicidad: indicación de meta locativa. En cambio, la FP-*de* es usada en construcciones con indicación de *fuerza* u

origen, significado que es prototípico de esta preposición y también es usada en la *meta* de un movimiento, que es la construcción objeto de este análisis, y que es realmente una innovación de la FP-*de* en una nueva distribución. Cabe señalar la construcción no es usada con verbos con indicación de *trayectoria*.

- (39) FP-*a* meta
- a. Pues Diego desde que **entró a La Salle**, nos dejó de hablar, hasta nos bloqueó del Facebook (femenino, 2^a generación)
 - b. Es que ese día **fuimos a la casa de Gastón**, e hizo postres, que éstas se comieron un pastel de chocolate (femenino, 2^a generación)
 - c. **Karen primero se fue a Huatulco**, porque vino su mamá y después **se fue a Escocia** (femenino, 2^a generación)
 - d. Ya tiene como un año que **fui a México**, hace como 6 meses que **fui a Veracruz** (femenino, 3^a generación)
- (40) FP-*de* meta
- a. Qué bueno que ya llegaste, espérame, **voy de Lolita**, ahorita regreso (femenino, 3^a generación)
 - b. Ah sí, te acuerdas que ahora que **vayas de tu mamá** me traes sus datos para darla de alta en el seguro (femenino, 2^a generación)
 - c. Pero, pues, está loca ¿no? por qué no dejarlo **ir de sus abuelos** (femenino, 2^a generación)
 - d. **Fui ahí de mi suegra** pero no le pudimos dejar a los niños, tuvimos que dejar a Angie solita (femenino, 2^a generación)
- fuelle
- a. Lo vi ahí porque **venía de mi mamá**, y después le dije, y se puso rojo, rojo (femenino, 2^a generación)
 - b. Pues mi tía **venía de mi mamá** cuando sucedió el temblor (femenino, 2^a generación)

4.2.1. Aspecto verbal de la alternancia

De acuerdo con la *Aktionsart*, los verbos denotan *estados*, *acciones*, *realizaciones* y *logros* (RAE-ASALE 2010:§23.2.1a-b). Los *estados* son eventos no dinámicos que se dan de manera homogénea en un periodo de tiempo; las *acciones*, por el contrario, son eventos dinámicos

que ocurren en progresión con el tiempo, es decir, no están delimitados; las *realizaciones* son eventos dinámicos delimitados que progresan hacia un límite interno; por último, los *logros* son eventos dinámicos de muy poca duración, sin fases y que culminan en un punto. La alternancia que analizo presenta verbos de *acción* como: *ir, pasar, llegar*, etc. (V_{acc}) y verbos de *estado* como: *ser, estar, vivir*, etc. (V_{est}) La proporción en que estos se muestran en el corpus analizado es:

Cuadro 7
Verbos de acción vs. verbos de estado

	V_{acc}	V_{est}
FP-a	100% (69/69)	0% (0/69)
FP-de	80% (33/41)	20% (8/41)

Las construcciones con una FP-a están estructuradas en su totalidad mediante un verbo de *acción*; las construcciones con una FP-de muestran en sus estructuras verbos que indican *acción* en un 80%, el 20% restante muestra verbos que indican *estado*. Así, las FP-de presentan una expansión hacia nuevos tipos de contextos (41), circunstancia que no presenta la FP-a porque se mantiene en sus contextos originales.

- (41) FP-de Movimiento
- a. Oiga doña Rosalba, ¿ya **se va de su mamá?** (femenino, 2^a generación)
 - b. Dijo tu mamá que hoy **íbamos a ir de tu abuelita**, ¿sabes algo? (femenino, 2^a generación)
 - c. Ahora que vaya a México, tengo que **pasar ahí de mi proveedora** y vamos al rodeo (femenino, 2^a generación)
 - d. Dile que **pase ahí de doña Hortencia** para que la veas (femenino, 2^a generación)
 - e. Ahora que **vayas de tu mamá**, me traes sus datos (femenino, 2^a generación)
- Estativos
- a. Cuando mi papá **vivió ahí de Conchita** tuvo muchos problemas (femenino, 2^a generación)

- b. Me encontré a tu maridín, **estaba ahí del Güero**, en el depósito (femenino, 2ª generación)
- c. ¿A poco? ¿Y la **están velando ahí del Gato o de su abuela?** (masculino, 2ª generación)
- d. Recibí un mensaje tuyo, parece que decía que **estabas ahí de la catedral** (femenino, 2ª generación)
- e. **Él está de su mamá**, no vive con Elena (femenino, 2ª generación)
- f. Mi tía Leo **estuvo ahí de mi abuela**, siempre llega ahí de mi abuela (femenino, 2ª generación)

4.2.2.1. Selección tempo-aspectual

Los tiempos verbales empleados en las construcciones alternantes son variados. La perspectiva temporal puede ser dividida, entre otros ángulos de análisis, en *télica* y *atélica* (Gili-Gaya 1943/1980:§120; Alarcos 1994/2004:§219). La distinción *télica-atélica* depende del proceso de realización de la acción: los tiempos *télicos* describen procesos terminados y los *atélicos* describen procesos no acabados. Por tanto, la distinción *télica-atélica* atañe a un significado aspectivo, codificado mediante los tiempos verbales.

La perspectiva tempo-aspectual usada frecuentemente en la alternancia entre FP-*a* y FP-*de* es *atélica*, ya que ambas estructuras muestran un mayor porcentaje de uso en los tiempos no acabados.

Cuadro 8
Perspectiva tempo-aspectual

	Télico	Atélico
FP-<i>a</i>	36% (25/69)	64% (44/69)
FP-<i>de</i>	22% (9/41)	78% (32/41)

Las estructuras con FP-*a* presentan atelicidad en 64% de las estructuras mientras que la atelicidad de las FP-*de* está presente en 78% de las estructuras. Las estructuras con FP-*a* indican télicidad en un 36% de sus construcciones, que es usada con mayor frecuencia que la telicidad en las FP-*de* la cual es de 22%. Estos resultados evidencian que el acto comunicado en donde se presentan las construcciones alternantes tienden a señalar las acciones no terminadas. Así, las FP-*de* están más especializadas que las FP-*a* en el uso de las perspectivas tempo-aspectuales no acabadas: 78% vs 64%, es decir, las construcciones con FP-*de* son usadas para describir acciones que están ocurriendo en el mismo momento de la enunciación.

Los ejemplos de (42abcde) y de (43abcde) muestran la telicidad de las acciones verbales en la FP-*a* y en la FP-*de*, respectivamente, así acciones como *entró, fuimos, fui, se fue, se fueron, fuiste, me fui, pasé* indican un proceso realizado y terminado en el pasado. Los ejemplos de (42fghij) y de (43fghij) tienen verbos como *vamos, iban, voy, vámonos, van, lleva, me voy* que indican acciones no terminadas, en proceso, es decir, acciones atélicas con las construcciones con FP-*a* y FP-*de*, respectivamente.

- | | | | |
|------|--------------|---------|---|
| (42) | FP- <i>a</i> | Télico | a. Pues Diego desde que entró a La Salle , nos dejó de hablar, hasta nos bloqueó del Facebook (femenino, 2 ^a generación) |
| | | | b. Nosotros vivimos mucho tiempo por allá y nunca fuimos a Pinotepa (femenino, 3 ^a generación) |
| | | | c. Ya fui a Nochixtlán , acompañé a mi nuera a la secretaría que está por allá (femenino, 3 ^a generación) |
| | | | d. Elena se fue a Huatulco , porque vino su mamá y después se fue a Escocia (femenino, 2 ^a generación) |
| | | | e. —¿Y tus hijas? — Se fueron al gym (masculino, 3 ^a generación) |
| | | Atélico | f. —Vas a ir con Rosalba ahorita? —Sí, vamos a ir a la central y de ahí vamos a ir con su mamá (femenino, 2 ^a generación) |

- (43) FP-*de* Télico
- g. Veía chicas que **iban** ahí **a la escuela**, flaquitas, delgaditas, pero no como esa chica (femenino, 2^a generación)
 - h. Cuando ellas **iban a la escuela** esto parecía restaurante (femenino, 3^a generación)
 - i. —¿Cuándo **vas a ir a tu casa**? —Yo creo que el domingo (femenino, 2^a generación)
- Atélico
- a. Oye güey ¿**fuiste del Gato** ayer? Ves que se murió su abuela (masculino, 2^a generación)
 - b. **Fui** ahí **de mi suegra** pero no le pudimos dejar a los niños, tuvimos que dejar a Angie solita (femenino, 2^a generación)
 - c. Ayer **fui de esta chica**, Paola, Paola Calvo, tiene vestidos bonitos pero súper grandes (femenino, 2^a generación)
 - d. Pues ese día **me fui de mi mamá** y empezaron a sonar las alarmas y dije ya va a temblar (femenino, 2^a generación)
 - e. Te digo que **pasé** ahí **de Estela** (femenino, 2^a generación)
 - f. **Vámonos** por las chelas ahí **de Gail** o mejor vamos al Dubai, creo que ahí están más baratas y el ambiente está mejor (masculino, 2^a generación)
 - g. Chava, hazme un favor, **lleva** este molito aquí nada más **de las Pérez**, ¿si sabes verdad? (femenino, 3^a generación)
 - h. Siempre que **vamos** ahí **de Estela**, la veo más grande (femenino, 2^a generación)
 - i. **Me voy** a la una **de mi tía**, porque tengo que ir por unas llantas (masculino, 2^a generación)
 - j. Siempre que **van de Don Carlos** les da sus vitaminas, sus proteínas (femenino, 2^a generación)

4.2.2.2. El modo del verbo

En español, como se sabe, existen tres modos, el *indicativo* que expresa las acciones en forma real (44); el *subjuntivo* con el cual se expresan dudas, deseos y posibilidades (45) e *imperativo* que expresa mandatos u órdenes (46) (Alcina y Blecua 1975/1983:755; Gili-

Gaya 1952:15, 1943/1980:131-142; RAE-ASALE 2010:§25.1.1a-25.1-2a; González 1936:§185-186, entre otros).

- (44) a. Los pájaros **cantan** por las mañanas
 b. Los niños **juegan** básquetbol
 c. La maceta **está hecha** de barro
- (45) a. ¿Crees que **venga**?
 b. Quiero que **seas** feliz
 c. No es posible que **tengas** miedo
- (46) a. ¡No **digas** nada!
 b. ¡**Canta**!
 c. ¡**Vámonos**!

El análisis sobre este factor arrojó que generalmente las FP-meta están expresadas en *indicativo* que es el modo *no marcado* en español, en un 94% con FP-*a* y en un 88% con FP-*de*. En el modo *subjuntivo* las construcciones con FP-*a* y con FP-*de* están expresadas en un porcentaje similar 6% y 7% respectivamente. La única diferencia entre estas estructuras se observa en el modo *imperativo*. Las FP-*a* no muestran construcción alguna que esté expresada en este modo, mientras que las FP-*de* presentan un 5% del total de estructuras en imperativo (cuadro 9).

Cuadro 9
 El modo de la alternancia

	Indicativo	Imperativo	Subjuntivo
FP-<i>a</i>	94% (65/69)	0% (0/69)	6% (4/69)
FP-<i>de</i>	88% (36/41)	5% (2/41)	7% (3/41)

Estos resultados muestran la tendencia estable que ha presentado la FP-*a* hasta este punto del análisis. En los ejemplos de (47abc) puede observarse que los verbos *voy a ir*, *fuimos*, *vas a ir* están en modo *indicativo*, los ejemplos de (47def) tienen un verbo en *subjuntivo*: *vaya*, todos los sujetos de las construcciones en (47) son recuperables o morfológicos,

asimismo, la FP-*a* denota la dirección con meta locativa de la estructura, es decir, sigue las pautas de su prototipicidad. La FP-*de*, por el contrario, se muestra más dinámica, los ejemplos de (48abc) están estructurados con verbos en *indicativo*: *llego, vamos, fuiste*; los ejemplos de (48def) están contruidos con verbos en *subjuntivo*: *hubiera ido, vaya, pasemos*; los ejemplos de (48ghi) tienen verbos en *imperativo*: *lleva, vámonos, acompáñame*. La FP-*de* tiene una indicación de meta locativa en cada uno de los ejemplos de (48), muestra de que la FP-*de* está adquiriendo una nueva significación y se está expandiendo hacia nuevos contextos no prototípicos de la preposición que la introduce.

- | | | | |
|------|---------------|------------|---|
| (47) | FP- <i>a</i> | Indicativo | <ul style="list-style-type: none"> a. ¡Ay mujer!, pues acompáñame, voy de Magda porque se va a casar y quiere platicar de sus preparativos y después, voy a ir a Sam's a comprar la despensa, ¿vamos? (femenino, 2^a generación) b. Esa vez fuimos al Tule, fuimos con mi hermana y ahí les tomaron esa foto (femenino, 2^a generación) c. —¿Cuándo vas a ir a tu casa? —Yo creo que el domingo (femenino, 2^a generación) |
| | | Subjuntivo | <ul style="list-style-type: none"> d. Ahora que vaya a México, tengo que pasar ahí de mi proveedora y vamos al rodeo (femenino, 2^a generación) e. No quiere que el niño vaya a Nochix a la escuela para que su papá no lo vea (femenino, 2^a generación) f. Sí te lo traigo, pero será ahora que vaya a Estados Unidos. (femenino, 2^a generación) |
| (48) | FP- <i>de</i> | Indicativo | <ul style="list-style-type: none"> a. Traigo dos maletas con cosas para tus papás, ¿podrías pasar por mi al aeropuerto y te doy las maletas? O ¿llego directamente de tus papás para dejarlas? (masculino, 2^a generación) b. ¿Qué te parece si vamos de mi abuela a ver a mi prima y después pasamos por Chico para ir al Black? (femenino, 2^a generación) c. Oye ¿ya fuiste de mamá o apenas?, a ver si nos vemos para platicar un rato (femenino, 2^a generación) |
| | | Subjuntivo | <ul style="list-style-type: none"> d. —¿ Y su hija, dónde está? —Fue de la Sra. Judith a comprar el pan —Hubiera ido de Rosa, ella lo |

- sabe hacer más bueno (femenino, 2ª generación)
- Imperativo
- e. Le decimos que busque muchachas, que **vaya ahí del foco rojo** o que se pare en las esquinas (femenino, 3ª generación)
 - f. Chumi ¿quieres que te **pasemos a dejar de tus papás** o vas a algún otro lado? (masculino, 2ª generación)
 - g. Chava, hazme un favor, **lleva** este molito aquí nada más **de las Pérez**, ¿si sabes verdad? (femenino, 3ª generación)
 - h. **Vámonos** por las chelas ahí **de Gail** o mejor vamos al Dubái, creo que ahí están más baratas y el ambiente está mejor (masculino, 2ª generación)
 - i. **Acompáñame de Alicia** ¿no? Ahí están los zapatos que quiero usar hoy (femenino, 2ª generación)

En síntesis, los verbos que presenta la alternancia son generalmente intransitivos, de valencia dos, específicamente, verbos de régimen. Las FP-*a* presentan en su totalidad verbos de movimiento con indicación de *meta* mientras que las FP-*de* muestran verbos que codifican *meta* y *fuerza*. La perspectiva temporal en la que están expresadas las FP-*a* y la FP-*de* es generalmente *atética*. El modo en que se expresan las FP-*a* es generalmente *indicativo* y en pocas ocasiones en el *subjuntivo*, algo similar sucede con las FP-*de* aunque éstas también pueden expresarse en *imperativo*. Datos como la codificación del movimiento y el modo en que se expresan las oraciones dan cuenta de la expansión que tiene la construcción *innovadora*.

4.3. Las FP-meta

En el apartado anterior señalé que los verbos que anteceden a las FP-meta son verbos de régimen; por tal razón, las frases pospuestas al verbo son *argumentos centrales*, que, al

estar introducidos por una preposición —*a* y *de*—, son considerados sintácticamente *argumentos centrales oblicuos*.

La estructura *conservadora* muestra un argumento central oblicuo construido de la siguiente manera: *a* seguida de un nominal que describe una vivienda o una locación, una ciudad, pueblo, etc. como *la casa, la escuela, Mexicali*, etc. (49ab) Este argumento central oblicuo está seguido, en algunos casos, por un complemento adnominal que describe al poseedor del nominal previo; el poseedor generalmente es una persona codificada con un nombre propio o común como *María, Pedro, Luis, mayordomo, pueblo* (49cd); otras construcciones no muestran el complemento adnominal sino que el nominal locativo está introducido por un adjetivo posesivo como *mi, tu, su*, etc. (49ef).

- (49)
- a. **Vamos a ir a Ayoquezco** para lo de las entrevistas (femenino, 2^a generación)
 - b. Ahorita, **vamos a ir al gym** (femenino, 2^a generación)
 - c. Es que ese día **fuiamos a la casa de Gastón**, e hizo postres, que éstas se comieron un pastel de chocolate (femenino, 2^a generación)
 - d. La calenda **se mete a la casa del mayordomo** (femenino, 3^a generación)
 - e. Es la primera vez que **regreso** de mis papás y **a mi pueblo** después de 15 años (femenino, 2^a generación)
 - f. —¿Cuándo **vas a ir a tu casa?** —Yo creo que el domingo (femenino, 2^a generación)

La estructura *innovadora* presenta un argumento central oblicuo. Este argumento es una FP que está introducida por la preposición *de*, seguida de un nombre propio o de parentesco como: *Teresa, María, mamá, abuela, suegra, tío*, etc. Generalmente, los nominales propios van adyacentes a la preposición *de* (50abc) mientras que los nombres de parentesco son precedidos por un adjetivo posesivo como *mi, tu, su* (50def).

- (50)
- a. Te digo que **pasé ahí de Estela** ahora que fui a ver a mi proveedora (femenino, 2^a generación)

- b. **Voy de Chava**, vamos a ir a Ayoquezco para lo de las entrevistas (femenino, 2^a generación)
- c. Siempre que **van de don Carlos**, les da sus vitaminas, sus proteínas (femenino, 2^a generación)
- d. **Fui ahí de mi suegra** pero no le pudimos dejar a los niños, tuvimos que dejar a Angie solita (femenino, 2^a generación)
- e. Lo vi ahí porque **venía de mi mamá**, y después le dije, y se puso rojo, rojo (femenino, 2^a generación)
- f. —**Vamos de mi suegra** ahí está mi marido esperándome (femenino, 2^a generación)

Como podemos ver en los ejemplos de (50) la FP-*de* se constituye como la FP-meta de la construcción *innovadora* porque la FP-*a*, que es la introductora de la meta locativa, ha sido elidida de la estructura, por esta razón el desplazamiento mostrado por el verbo de movimiento, que antecede a la frase preposicional, concluye en el poseedor (véase infra §6.2.3).

4.3.1. Rasgo léxico locativo

En la alternancia es posible observar que la FP-meta tiene características propias dependiendo de la preposición que las introduce. Una meta generalmente describe una vivienda, un lugar, un estado, un país, etc., como por ejemplo: *Juan camina a la escuela*; *los niños llegan a la tienda*; *Marina pasa a la farmacia*; *voy a París*; *¿vas a tu casa?* El análisis de este factor está enfocado en el rasgo *locativo* y *no locativo* que tienen las FN término de las preposiciones introductorias de las FP.

Cuadro 10
Rasgo locativo en la alternancia

	Locativo	No locativo
FP-a	94% (65/69)	6% (4/69)
FP-de	7% (3/41)	93% (38/41)

El cuadro 10 hace evidente esta imagen de espejo en cuanto a la selección semántica del término. Las construcciones con FP-a tienen 94% de sustantivos término con rasgo *locativo* y 6% de nominales término con rasgo *no locativo* (51), mientras que las FP-de muestran el rasgo *locativo* en solamente 7% de las FN, mientras que 93% restante presenta rasgo *no locativo* (52).

Los resultados del cuadro 10 evidencian la naturaleza semántica de las preposiciones introductoras de la FP-meta. Locativos plenos como *Egipto, la Secretaría* en (51ab) son introducidos por la preposición *a*, al mismo tiempo que nombres propios de lugares conocidos por los interlocutores son usados como término de la FP como *Sta. Martha* y *Papa López* en (51cd). Los sustantivos no locativos presentes en la construcción *conservadora* son sustantivos comunes, como *la boda, el mole, 70 y más* (51efg).

Las FP-de, por su parte, comúnmente no introducen metas locativas, sin embargo, en este análisis algunas construcciones, pocas, muestran locativos como *la farmacia Sn. Luis, la catedral, el foco rojo, la Soledad* precedidos por verbos de movimiento con desplazamiento locativo o estativo (52abcd). La mayor parte de las construcciones con FP-de tiene términos no locativos puesto que *de* no introduce locativos con verbos de movimiento con indicación de meta (52efgh) sino que lo hace con indicación de fuente, por ello nuestras FP-de constituyen una construcción nueva del español.

- (51) FP-*a* Locativo
- a. Pero imagínese yo, ¿cuándo **voy a ir a Egipto?** (femenino, 3^a generación)
 - b. **Acompañé** a mi nuera **a la secretaria** que está allá (femenino, 3^a generación)
 - c. Fuimos a comer **al Sta. Martha** para festejar el cumple de mi abuela (femenino, 2^a generación)
 - d. Gaby **se iba al Papa López**, con la camioneta, el vocho (masculino, 2^a generación)
- No locativo
- e. ¿Y qué, no **fuiste a la boda?** (femenino, 2^a generación)
 - f. ¿Su mamá no **va a eso de 70 y más?** (femenino, 2^a generación)
 - g. **Vamos al mole** con Luis, es su cumpleaños (femenino, 2^a generación)
- (52) FP-*de* Locativo
- a. **Ve ahí de la farmacia Sn. Luis**, ahí venden lo que te digo (femenino, 3^a generación)
 - b. Recibí tu mensaje que decía que **estabas ahí de la catedral** (femenino, 2^a generación)
 - c. Le decimos que busque muchachas, que **vaya ahí del foco rojo** o que se pare en las esquinas (femenino, 2^a generación)
 - d. **Estamos aquí de la Soledad** y vamos para El llano (femenino, 2^a generación)
- No locativo
- e. Te digo que **pasé ahí de Estela** ahora que fui a ver a mi proveedora (femenino, 2^a generación)
 - f. Te **voy a llevar ahí de mi amiga** para que te ponga pestañas (femenino, 2^a generación)
 - g. Pues si amiga, están muy emocionados y la boda será en casa de mis papás, entonces **iremos** primero ahí **de mis papás** y luego nos vamos al salón (femenino, 2^a generación)
 - h. Pues nadie, manita, iré a verlos hasta en la tarde o en la noche porque Alfre **quiere ir de su mamá** a poner flores y eso, entonces yo creo que **pasaremos de sus tíos** y regresaremos, después **iré de mamá** (femenino, 2^a generación)

En resumen, las FP de la alternancia evidencian las características de la preposición introductoria de las mismas, la preposición *a*, de la construcción *conservadora*, introduce

mayoritariamente términos *locativos* y la preposición *de*, de la construcción *innovadora*, introduce términos *no locativos*. Ambas preposiciones indican la meta del desplazamiento.

4.3.2. Rasgo léxico posesivo

En el apartado anterior, los resultados mostraron que existe una FP-meta que no introduce términos con rasgo *locativo* sino que introduce nominales *no locativos*.

Se sabe que las FP-*a locativas* pueden estar precedidas por una frase posesiva como *voy a mi casa*, *Luis fue a su escuela*, *Tania ha ido a su trabajo* y que las FP-*de no locativas* pueden estar precedidas por una frase adnominal o una frase posesiva como: *el Golfo de México*, *la hija de mi tía*, *los zapatos de mi hijo*, *la casa de mi papá*, etc. De acuerdo con esto, el análisis de esta variable se enfoca en el rasgo *posesivo* y *no posesivo* de las FN término de las FP alternantes. Así llamé *posesivo* a las frases adnominales o posesivas inmediatas a la preposición introductoria y *no posesivas* a las frases que no contengan adnominales ni frases posesivas posteriores a la preposición introductoria de las FP.

Cuadro 11
Rasgo de posesividad en la alternancia

	Posesivo	No posesivo
FP-<i>a</i>	6% (4/69)	94% (65/69)
FP-<i>de</i>	61% (25/41)	39% (16/41)

Los resultados obtenidos, cuadro 11 arriba, indican que las FP-*a* tienen nominales término con el rasgo léxico *posesivo* en solo 6% de sus estructuras, el 94% restante muestra un

rasgo *no posesivo*. La FP-*de*, por el contrario, tiene 61% de sus estructuras con un nominal término con rasgo *posesivo* mientras que 39% restante presenta un rasgo *no posesivo*. Es decir, la FP-*a* selecciona *no posesivos*, la FP-*de* prefiere *posesivo* pero también puede relacionar *no posesivo*.

Los resultados de la FP-*a* concuerdan con los anteriormente analizados en la variable locativa. Así observamos que las estructuras tienen frases posesivas posteriores a la preposición *a* como en (53abc), pero que la gran mayoría de las construcciones con FP-*a* introducen nominales *no posesivos*, es decir, *locativos* simples como en (53defgh) que eran los resultados esperados porque la preposición *a* no introduce frases adnominales. Los resultados varían para la FP-*de*, mayoritariamente esta FP presenta frases que contienen *posesivos* como en (54abcde), sin embargo, también hay una proporción considerable de estructuras que presentan rasgos *no posesivos* como en (54fghij), por lo que esta FP sugiere que hay otro tipo de rasgo, además del posesivo esperado, que se está codificando después de la preposición *de*.

- | | | | |
|------|--------------|-------------|---|
| (53) | FP- <i>a</i> | Posesivo | a. Es la primera vez que regreso de mis papás y a mi pueblo después de 15 años (femenino, 2 ^a generación) |
| | | | b. —¿Cuándo vas a ir a tu casa ? —Yo creo que el domingo (femenino, 2 ^a generación) |
| | | | c. Ay prima, qué crees, no voy a poder ir a tu casa , voy de Laura porque ya nació su bebé (femenino, 2 ^a generación) |
| | | No posesivo | d. Ya me llevaron a la presa, a Yosocuta , a algunos lugares (femenino, 3 ^a generación) |
| | | | e. Ya me voy a Veracruz, a Huajuapán , seguido, gracias a Dios (femenino, 3 ^a generación) |
| | | | f. Veía chicas que iban ahí a la escuela , flaquitas, delgaditas, pero no como esa chica (femenino, 2 ^a generación) |
| | | | g. Voy de Chava, vamos a ir a Ayoquezco para lo de |

- las entrevistas (femenino, 2^a generación)
- (54) FP-*de* Posesivo
- h. Esa vez **fuiamos al Tule**, fuimos con mi hermana y ahí les tomaron esa foto (femenino, 2^a generación)
 - a. **Me voy** a la una **de mi tía**, porque tengo que ir por unas llantas (masculino, 2^a generación)
 - b. Ahora que **vayas de tu mamá** me traes sus datos (femenino, 2^a generación)
 - c. ¿Qué te parece si **vamos de mi abuela** a ver a mi prima y después pasamos por Chico para ir al Black? (femenino, 2^a generación)
 - d. Ah sí. Ya me voy. **Voy de mi mamá** porque está un poco enferma (femenino, 2^a generación)
 - e. ¿Qué onda prima?, ¿cuándo nos tomamos un chocolatito **ahí de mis tíos**? (masculino, 2^a generación)
- No posesivo
- f. ¡Ay mujer!, pues acompáñame, **voy de Magda** porque se va a casar y quiere platicar de sus preparativos (femenino, 2^a generación)
 - g. Sé que hay personas que saben muchas leyendas, por qué no **vas de don Juan**, él sabe mucho acerca del pueblo y sus leyendas (femenino, 2^a generación)
 - h. **Vas a ir de Silvia** y ya no de mis abuelos, me mandas mensaje para saber a dónde ir (femenino, 2^a generación)
 - i. —¿A dónde vas? —**Voy aquí de los Coy** a comprar pan, ahorita vengo (femenino, 2^a generación)
 - j. Mañana te **vamos a llevar de Cecilia**, la tía de Rosy (femenino, 3^a generación)

4.3.2.1. Rasgo léxico posesivo: parentesco vs. no parentesco

Para conocer qué tipo de rasgo tienen las FN que son introducidas por un posesivo se realiza el siguiente análisis tomando en consideración el rasgo *parentesco* y *no parentesco*. El rasgo *parentesco* es aquel que tiene una relación consanguínea con el sujeto o el enunciador de la oración como *tío*, *sobrino*, *suegra*, *padres*, etc. El rasgo *no parentesco* es el que

nombra solo a nominales como *amiga, vecina, directora*, etc. carentes de una relación consanguínea con el sujeto o con el enunciador de la oración. La intención de hacer este análisis es saber si existe cercanía de parentesco con el sujeto o con el enunciador de la construcción en alternancia, por lo que para este análisis están consideradas 4 construcciones de la FP-*a* y 25 construcciones de la FP-*de*, que fueron las que tenían rasgo posesivo.

Cuadro 12
Rasgo de posesividad parentesco/no parentesco

	Parentesco	No parentesco
FP-<i>a</i>	0% (0/4)	100% (4/4)
FP-<i>de</i>	88% (22/25)	12% (3/25)

Los resultados arrojaron que la FP-*a* muestra rasgos posesivos de *parentesco* en ninguna de sus estructuras, como se ve en (55a). Las estructuras con FP-*de* muestran que 88% de sus nominales posteriores a los adjetivos posesivos son de parentesco (56abcde) y el 12% restante tienen un nominal con rasgo *no parentesco* (56fghi).

Esta variable indica que los nominales de las FP-*a* no tienen ninguna relación cercana con el sujeto de la estructura, mientras que los nominales de las FP-*de* sí tienen relación con el sujeto de la construcción. Así, un posesivo como *mi, tu* puede indicarnos que la información de parentesco puede ser compartida o conocida por los interlocutores, por lo que es obviada tanto en la construcción *innovadora* como en el acto del habla.

- (55) FP-*a* No parentesco
- a. —Cuándo **vas a ir a tu casa?** —Yo creo que el domingo (femenino, 2^a generación)
 - b. Sí vino porque la **voy a llevar a mi casa**, quiere entrevistar a mi mamá (femenino, 2^a generación)

- (56) FP-*de* Parentesco
- c. **Regresaba a mi casa** y ya, todo bien (femenino, 2ª generación)
 - a. Como vamos los cuatro, podemos llevar encargos; no me sé tu teléfono, de todos modos, casi a diario nos **estamos llamando** por teléfono ahí **de tus papás** (masculino, 2ª generación)
 - b. Mira, precisamente a ti venía a buscarte, pensé que **estabas de mis tíos** y sí, tenía razón (femenino, 2ª generación)
 - c. ¿Ya **se va de su mamá** o va para su casa? (femenino, 2ª generación)
 - d. ¿Qué **no estaban** ahí **de tu suegra**? (femenino, 2ª generación)
 - e. **Va de sus abuelos**, va a disfrutar un rato, le dan sus regalos (femenino, 2ª generación)
- No parentesco
- f. Oye, **acompañame aquí nada más de mi vecina**, para ver si tiene yerba santa (femenino, 2ª generación)
 - g. **Te voy a llevar ahí de mi amiga** para que te ponga pestañas (femenino, 2ª generación)
 - h. **Ve ahí de los naturistas**, ahí te pueden dar algo
 - i. Ahora que vaya a México, tengo que **pasar ahí de mi proveedora** y vamos al rodeo (femenino, 2ª generación)
- Me puedes dejar en el centro por favor, **voy de mi amiga** y me queda más cerca si me dejas ahí (femenino, 2ª generación)

4.3.2.2. Rasgo léxico no posesivo: próximo vs. no próximo

El análisis del rasgo léxico de proximidad corresponde a las construcciones que mostraron el rasgo *no posesivo* en el apartado 4.3.2. Considero *próximo* a los nominales que son nombres propios como *María, Pedro, Luis*, etc., nombres comunes como *vecina / o, amiga / o, cliente*, etc. Considero *no próximos* a nominales locativos como *casa, tienda, escuela*, nombres comunes como *chica, niño, joven, señor*, y los topónimos. Las estructuras son

analizadas para saber cuál es el grado de proximidad que existe entre el sujeto o hablante de la construcción y la FN contenida en la FP. Así, las construcciones tomadas para la comparación de este rasgo son: 65 de la FP-*a* y 16 de la FP-*de*.

Los resultados del cuadro 13 muestran que la FP-*a* no tiene construcciones con nominales posteriores a la preposición introductoria pertenecientes a la categoría *próximos*, la totalidad de las construcciones no posesivas son de rasgo *no próximo*, de esta forma observamos que las construcciones contienen locativos plenos posteriores a la preposición *a* como se muestra en los ejemplos de (57abcd). Las FP-*de* no posesivas muestran que 56% de sus estructuras tienen rasgos nominales *próximos* posteriores a la preposición *de* como en (58abcd), el restante 46% presentan nominales con rasgo *no próximo* como en (58efghi). Estos resultados indican que las FP-*a* mantienen una estructura constante, solo muestran metas con locatividad plena, mientras que las FP-*de* tienen más diversidad en los nominales, con preferencia por aquellos que indican alguna relación con los sujetos de la oración que por aquellos que no lo tienen, aunque la diferencia entre estos rasgos es mínima.

Cuadro 13
Rasgo no posesivo próximo/no próximo

	Próximo	No próximo
FP-<i>a</i>	0% (0/65)	100% (65/65)
FP-<i>de</i>	56% (9/16)	44% (7/16)

- (57) FP-*a* No próximo
- a. **Se fue a Huatulco**, porque vino su mamá y después se fue **a Escocia** (femenino, 2^a generación)
 - b. Saliendo, me voy de mi mamá y nos **vamos al zócalo** a caminar o a donde quiera ir mi mamá (femenino, 2^a generación)
 - c. Sabes que vamos a llegar de mis abuelos unos días de visita y de ahí nos **vamos a Puerto Escondido** (femenino, 2^a generación)

- (58) FP-*de* Próximo
- d. Déjame le comento ahora que **vaya a Estados Unidos** (femenino, 2ª generación)
 - a. ¡Ay mujer!, pues acompáñame, **voy de Magda** porque se va a casar y quiere platicar de sus preparativos (femenino, 2ª generación)
 - b. —¿De dónde vienen? —**Fuimos de Lorena** y ya ves como es esa condenada (femenino, 2ª generación)
 - c. Me puedes dejar en el centro por favor, **voy de mi amiga** y me queda más cerca si me dejas ahí (femenino, 2ª generación)
 - d. Me encontré a tu maridín, **estaba ahí del Güero**, en el depósito (femenino, 2ª generación)
 - e. Una vez **fui de ese muchacho** a comprarle carne (femenino, 2ª generación)
 - f. **Ve ahí de los naturistas**, ahí te pueden dar algo (femenino, 3ª generación)
 - g. Parece que decía que **estabas ahí de la catedral** (femenino, 2ª generación)
 - h. **Estamos aquí de la Soledad** y vamos para el Llano (femenino, 2ª generación)
 - i. Hey hija ¿quieres acompañarme?, **quiero ir del dentista** a ver si ya tiene mis dientes (femenino, 2ª generación)
- No próximo

Del análisis realizado a las frases nominales de la alternancia, resumo: las FP-*a* muestran polaridades en los resultados obtenidos respecto a la FP-*de*; así las FP-*a* prefieren nominales con rasgos *locativos*, *no posesivos*, *no parentales* y *no próximos*, es decir, nominales que no tienen ninguna relación con el sujeto o con el hablante de la oración ya que los nominales solo están describiendo la locación a la que se dirige el sujeto. Las FP-*de*, por el contrario, muestran resultados variados: los nominales posteriores a la preposición son *no locativos*; en cuanto al carácter posesivo, existe un alto porcentaje de estructuras con nominales que son introducidos por *posesivos* y, de manera menos frecuente, nominales con rasgos *no posesivos*; cuando en las estructuras hay un posesivo introduciendo un nominal, generalmente el nominal siguiente tiene una relación de *parentesco* con el sujeto o el

hablante de la estructura mientras que cuando no existen posesivos introductorios, los nominales siguientes tienen alguna relación de proximidad con el sujeto de la construcción.

De esta forma, la información obtenida muestra que las estructuras alternantes se diferencian en la forma de codificar los nominales posteriores a las preposiciones, las FP-*a* muestran que la cercanía entre el sujeto y el nominal de la construcción no es importante, mientras que en las FP-*de* hay una relación de proximidad entre los nominales término de la FP y el sujeto o hablante de la construcción. Esto indica que la información expresada en el acto del habla usando una FP-*a* es nueva o no es compartida por ambos interlocutores; por el contrario, cuando se usa una FP-*de* la cercanía mostrada entre sujeto y nominal término de la FP que está siendo introducido mediante posesivos o con nominales próximos nos hace pensar que la información entre los actantes es conocida y compartida por lo que parte de ella es obviada en el momento de la enunciación de una estructura con indicación de meta.

4.4. Co-aparición de deícticos

Algunas de las estructuras alternantes presentan *deícticos locativos* pospuestos al verbo de movimiento como indicador de meta locativa. Recordemos que en el apartado 3.6 los deícticos fueron definidos como la propiedad de localizar e identificar personas, objetos, procesos, actividades y eventos de las que se habla, dependiendo del contexto espacio-temporal creado por la enunciación (Lyons 1980:574). En el análisis de este factor, se usa

+*deíctico* para señalar aquellas construcciones que presentan deícticos y –*deíctico* para las que no los presentan.

Los resultados del cuadro 14, abajo, muestran que la estructura *conservadora* presenta un 4% de +*deícticos* adyacentes al verbo, el 96% restante de estas estructuras muestra –*deícticos*. En contraste, la estructura *innovadora* presenta en casi la mitad de sus oraciones, 49%, un rasgo +*deíctico* (59), mientras que el 51% restante presenta –*deíctico* en la construcción (60).

La no aparición de deícticos con la FP-*a* se debe posiblemente a que la estructura cuenta con un locativo pleno como nominal posterior a la preposición introductoria de la FP, como es posible observar en los ejemplos de (59cdef). La presencia de deícticos en las construcciones con FP-*de* puede deberse a la desaparición de la FP-*a*, que es sustituida por un deíctico locativo para que el oyente pueda ubicar mejor la locación elidida como en los ejemplos (60abc). Es posible, entonces, que cuando un deíctico no aparece en las construcciones *innovadoras* es porque la información es conocida, compartida y obviada por parte de los participantes en el acto del habla.

Cuadro 14
Adyacentes deícticos

	+deíctico	-deíctico
FP-<i>a</i>	4% (3/69)	96% (66/69)
FP-<i>de</i>	49% (20/41)	51% (21/41)

- (59) FP-*a* +deíctico
- Veía chicas que **iban ahí a la escuela**, flaquitas, delgaditas, pero no como esa chica (femenino, 2^a generación)
 - Vamos **ahí al entrenamiento** de las gordas, a ver qué podemos decir (femenino, 2^a generación)

- (60) FP-*de*
- deíctico
 - c. —¿Hubo torneos no? —Sí, **ibamos a ir a Huaucilla** pero nos nos acompletamos (femenino, 2ª generación)
 - d. Yo que **he ido a Mexicali** y a lugares así, piensan que los oaxaqueños todavía vestimos con trajes típicos todo el tiempo (femenino, 3ª generación)
 - e. Este fin de semana **voy a visitar a mi tía**, qué ¿vas a ir este fin ahí de tu mamá? Para que platiquemos (masculino, 2ª generación)
 - f. Es la primera vez que **regreso** de mis papás y **a mi pueblo** después de 15 años (femenino, 2ª generación)
 - + deíctico
 - a. Oye, **acompañame aquí** nada más **de mi vecina**, para ver si tiene yerba santa (femenino, 3ª generación)
 - b. Te digo que **pasé ahí de Estela** (femenino, 2ª generación)
 - c. Espérame unos minutitos, **voy aquí de mi abuela** y regreso, ¿sale? (femenino, 2ª generación)
 - deíctico
 - a. Mañana te **vamos a llevar de Cecilia**, la tía de Rosy (femenino, 3ª generación)
 - b. Solo no fui el fin de semana pasado porque **fui de la tía de Alfre**, pero de ahí he ido todos los días (femenino, 2ª generación)
 - c. ¡Julia! **Ve de doña Irma** a comprar unos refrescos para estos muchachos, rápido (femenino, 3ª generación)

Capítulo 5

CONTEXTOS PRAGMÁTICOS FAVORABLES PARA LA APARICIÓN DE LAS FP-META EN ALTERNANCIA

5.1. Contextos favorables para la FP-a

En cuanto al sujeto, el contexto en que mayoritariamente aparece la FP-a es aquel cuya oración no tiene sujeto explícito pero es recuperable en el contexto (61ab), es decir, son las oraciones típicas o *no marcadas* del español. En las oraciones *marcadas* del corpus, las que contienen sujetos léxicos, aparecen mayoritariamente nombres propios (61cd) y en menor medida, pronombres (61e). Al equipar los sujetos recuperables y léxicos con los protagonistas del acto de habla, la asociación de personas 1 y 2, tanto en singular como en plural, son los preferidos por los usuarios de esta frase preposicional (61abfg).

- (61)
- a. Sí prima, a ver cuándo **vamos** a nadar **a Tama**, solo hay que ponernos de acuerdo ¿no? (femenino, 2ª generación)
 - b. Esa vez **fuimos al Tule**, fuimos con mi hermana y ahí les tomaron esa foto (femenino, 2ª generación)
 - c. **Ricky Rubio** ya **no fue a los Olímpicos** (femenino, 2ª generación)
 - d. **Gaby se iba al Papa López** (masculino, 2ª generación)
 - e. Pues qué te cuento que cuando **ellas iban a la escuela** esto parecía restaurante, salían y entraban (femenino, 3ª generación)
 - f. Cuando **íbamos a la secundaria**, me vestía de negro (femenino, 2ª generación)

- g. De ahí **nos vamos a Puerto Escondido** (femenino, 2^a generación)

En cuanto al verbo, las FP-*a* muestran principalmente verbos de movimiento locativo que indican desplazamiento con indicación de *meta*, por esta última razón exigen un CLOC; es decir, son intransitivos, de valencia 2. Los verbos comúnmente usados en las construcciones con FP-*a* son *ir*, *entrar*, *llevar*, *venir* y que seleccionan un CLOC que complementa la direccionalidad de los verbos y que es un locativo pleno, como puede observarse en los ejemplos de (62). De esta forma, las construcciones con FP-*a* presentan los contextos prototípicos de oraciones con intención de meta en el español.

- (62)
- a. ¡Ay mujer!, pues acompáñame, voy de Magda porque se va a casar y quiere platicar de sus preparativos y después, **voy a ir a Sam's** a comprar la despensa, ¿vamos? (femenino, 2^a generación)
 - b. Ya **me llevaron a la presa, a Yosocuta**, a algunos lugares (femenino, 3^a generación)
 - c. Pues Diego desde que **entró a La Salle**, nos dejó de hablar, hasta nos bloqueó del Facebook (femenino, 2^a generación)
 - d. Ya tiene como un año que **fui a México**, hace como seis meses que **fui a Veracruz** (femenino, 3^a generación)
 - e. Fernando **acaba de venir a la Central** (femenino, 2^a generación)

En cuanto al aspecto verbal, las construcciones muestran verbos de *acción* —*ir*, *entrar*, *llevar*, *venir*— que describen un evento dinámico ocurrido en una temporalidad tanto *atélica* como *télica*; *atélica*, ya que muestran acciones progresivas en el tiempo, es decir, expresan situaciones no acabadas en el acto del habla (63abc); *télica*, porque las construcciones describen acciones terminadas (63de). El modo del verbo normalmente usado en las expresiones con FP-*a* es el *indicativo* (64abc) —usado para expresar acciones reales— no obstante, a menudo es también usado el modo *subjuntivo* —para expresar los deseos e intenciones del hablante— para dirigirse a una meta (64def).

- (63)
- a. Veía chicas que **iban ahí a la escuela**, flaquitas, delgaditas, pero no como esa chica (femenino, 2ª generación)
 - b. —¿Cuándo **vas a ir a tu casa**? —Yo creo que el domingo (femenino, 2ª generación)
 - c. Es la primera vez que **regreso** de mis papás y **a mi pueblo** después de 15 años (femenino, 2ª generación)
 - d. Ya **fui a Nochixtlán**, acompañé a mi nuera a la secretaría que está ahí (femenino, 3ª generación)
 - e. —¿Y tus hijas? —**Se fueron al gym** (masculino, 3ª generación)
- (64)
- a. Solo **regresaba a mi casa** y ya, todo bien (femenino, 2ª generación)
 - b. Sí, vino porque la **voy a llevar a mi casa**, quiere entrevistar a mi mamá (femenino, 2ª generación)
 - c. Pues por ahí cerca, es que **voy a la iglesia** y ahí me la encuentro (femenino, 3ª generación)
 - d. Sí te lo traigo, pero será ahora que **vaya a Estados Unidos** (femenino, 2ª generación)
 - e. No quiere que el niño **vaya a Nochix** a la escuela para que su papá no lo vea (femenino, 2ª generación)
 - f. Ahora que **vaya a México**, tengo que pasar de ahí de mi proveedora y vamos al rodeo (femenino, 2ª generación)

Respecto a la preposición introductora de la FP-meta, las metas están precedidas siempre por la preposición *a* y dada la naturaleza de ésta las FN posteriores tienen rasgos léxicos locativos en casi la totalidad de las construcciones como *centro*, *casa*, *mercado* en (65abc). Esta FP-*a*, algunas veces, está seguida de una FP-*de* adnominal que describe al poseedor del locativo mencionado previamente como *de Gastón* y *del mayordomo* en los ejemplos de (65de).

- (65)
- a. Má, **voy al centro**, ¿qué? ¿cuándo termine voy de mis abuelos? O te espero (femenino, 1ª generación)
 - b. Ay prima, qué crees, no **voy a poder ir a tu casa**, voy de Laura porque ya nació su bebé (femenino, 2ª generación)
 - c. Regresando del dentista **vamos al mercado** porque me hacen falta cosas para la comida que vamos a preparar ahí de tu abuela (femenino, 3ª generación)
 - d. Es que ese día **fuiamos a la casa de Gastón** (femenino, 2ª generación)
 - e. La calenda **se mete a la casa del mayordomo** (femenino, 3ª generación)

En resumen, lo que caracteriza a la construcción *conservadora* FP-*a* de la alternancia es, en forma jerarquizada:

- La introducción de la meta es mediante la preposición *a*
- El locativo muestra rasgos léxicos propios
- El locativo está seguido relativamente por una FP-adnominal
- Los verbos de movimiento codifican *meta*
- La aparición de la construcción es en los modos *indicativo* y *subjuntivo*
- Los sujetos gramaticales así como los protagonistas del acto del habla están expresados en la unión de las 1 y 2 personas singular y plural
- Los sujetos son generalmente recuperados morfológicamente

La oración prototípica de la construcción *conservadora* tiene las siguientes características: sujeto léxico, verbo de movimiento seguido por la preposición *a* que es introductora de la meta locativa, posteriormente en algunas de las construcciones existe un complemento adnominal introducido por la preposición *de* que describe al poseedor de la locación meta (66).

- (66)
- a. Es que ese día **fuimos a la casa de Gastón** (femenino, 2^a generación)
 - b. Te acuerdas que fui ahí de Chayo, pues por ahí cerca es que **voy a la iglesia** y ahí me la encuentro (femenino, 3^a generación)
 - c. —¿**Han ido a Nochix?** —Sí, fuimos hace 15 días pero **fuimos al panteón** solamente (femenino, 2^a generación)
 - d. **Íbamos a ir a Huaucilla** pero no nos acompletamos (femenino, 1^a generación)
 - e. Sí, te lo traigo, pero será ahora que **vaya a Estados Unidos** (femenino, 2^a generación)

5.2. Contextos favorables para la FP-*de*

En cuanto al sujeto, las construcciones con FP-*de* presentan el sujeto *no marcado* en español como primera opción, los morfológicos o recuperables (67abcde). Los sujetos que tienen

presencia de forma léxica en la FP-*de* —que son los menos— son codificados mayoritariamente mediante pronombres (67f). Al equiparar los sujetos morfológicos y léxicos con los protagonistas en el acto del habla es evidente el uso de la 1 y 2 persona tanto en singular (67cde) como en plural (67ab) sobre las demás sujetos gramaticales y participantes en el acto del habla.

- (67)
- a. Oye, ¿qué no **vamos a ir ahí de la arquitecto?**, dijo que venía el miércoles y no ha venido (masculino, 3ª generación)
 - b. Mañana te **vamos a llevar de Cecilia**, la tía de Rosy (femenino, 3ª generación)
 - c. Ah sí, ya me voy, **voy de mi mamá** porque está un poco enferma (femenino, 2ª generación)
 - d. Oye güey ¿**fuiste del Gato** ayer? Ves que se murió su abuela (masculino, 2ª generación)
 - e. ¿O **vas a ir de Silvia** y ya no **de mis abuelos?**, me mandas un mensaje para saber a dónde ir (femenino, 2ª generación)
 - f. **Él está de su mamá** (femenino, 2ª generación)

En cuanto al verbo, los que concurren con la FP-*de* pertenecen generalmente al grupo de verbos de movimiento locativos que indican desplazamiento direccional o estativo (infra §3.1) y exigen un CLOC por ser verbos intransitivos de valencia dos. Así, mayoritariamente existen construcciones que presentan un desplazamiento direccional con intención de *meta* (68abcde), así como construcciones que codifican *fuerza* (68f) en menor frecuencia.

- (68)
- a. **Fui ahí de mi suegra** pero no le pudimos dejar a los niños (femenino, 2ª generación)
 - b. ¿Por qué no **dejarlo ir de sus abuelos?** (femenino, 2ª generación)
 - c. Mi tía Leo siempre **llega ahí de mi abuela** (femenino, 2ª generación)
 - d. Yo creo que **pasaremos de sus tíos** y regresamos (femenino, 2ª generación)
 - e. **Tengo que pasar de Beatriz** por el pastel (masculino, 2ª generación)
 - f. Lo vi ahí porque **venía de mi mamá**, y después le dije, y se puso rojo, rojo (femenino, 2ª generación)

En cuanto al aspecto verbal, podemos observar que las FP-*de* se construyen con dos tipos de eventos: *acciones* y *estados*. Las construcciones que presentan *acciones* están codificadas principalmente por verbos como *ir, llegar, pasar, venir* (69abc) mientras que las construcciones que presentan *estados*, con verbos como *estar* y *vivir* (69def).

- (69)
- a. Pero primero **vamos de mi mamá** ¿sí? Ya luego vamos donde tú quieras (femenino, 2ª generación)
 - b. Sé que hay personas que saben muchas leyendas, por qué no **vas de don Juan**, él sabe mucho acerca del pueblo y sus leyendas (femenino, 2ª generación)
 - c. Oye ¿ya **fuiste de mamá** o apenas?, a ver si nos vemos para platicar un rato (femenino, 2ª generación)
 - d. Cuando mi papá **vivió ahí de Conchita** tuvo muchos problemas (femenino, 2ª generación)
 - e. Me encontré a tu maridín, **estaba ahí del güero**, en el depósito (femenino, 2ª generación)
 - f. ¿A poco? ¿Y la **están velando ahí del gato** o **de su abuela**? (masculino, 2ª generación)

Estos eventos, tanto los estativos como los dinámicos, contienen verbos que están expresados mayoritariamente de forma *atélica* describiendo procesos que no están terminados (69abef) y de forma menos frecuente existen oraciones que usan la forma *télica* para expresarse como en (69cd). El modo verbal en el que está expresada la FP-*de* es principalmente en *indicativo* (70abc), en algunas construcciones es usado el *subjuntivo* (70def) e *imperativo* (70ghi).

- (70)
- a. Traigo dos maletas con cosas para tus papás, ¿podrías pasar por mi al aeropuerto y te doy las maletas? O ¿**llego** directamente **de tus papás** para dejarlas? (masculino, 2ª generación)
 - b. ¿Qué te parece si **vamos de mi abuela** a ver a mi prima y después pasamos por Chico para ir al Black? (femenino, 2ª generación)
 - c. Oye ¿ya **fuiste de mamá** o apenas?, a ver si nos vemos para platicar un rato

- d. —Y su hija, ¿dónde está? —**Fue de la Sra. Judith** a comprar el pan — **Hubiera ido de Rosa**, ella lo sabe hacer más bueno (femenino, 2ª generación)
- e. Le decimos que busque muchachas, que **vaya ahí del foco rojo** o que se pare en las esquinas (femenino, 3ª generación)
- f. Chumi ¿quieres que te **pasemos a dejar de tus papás** o vas a algún otro lado? (masculino, 2ª generación)
- g. Chava, hazme un favor, **lleva** este molito aquí nada más **de las Pérez**, ¿si sabes verdad? (femenino, 3ª generación)
- h. **Vámonos** por las chelas **ahí de Gail** o mejor vamos al Dubái, creo que ahí están más baratas y el ambiente está mejor (masculino, 2ª generación)
- i. **Acompáñame de Alicia** ¿no? Ahí están los zapatos que quiero usar hoy (femenino, 2ª generación)

Respecto a la preposición, las estructuras innovadoras introducen, como ya dijimos, la FN término mediante la preposición *de*. Debido a la naturaleza de la preposición, los rasgos léxicos de la FN término son *posesivos* (71abc) y *no posesivos* (71def); cuando las FN son *posesivas* generalmente muestran un rasgo de *parentesco* con el sujeto o el emisor de la construcción, cuando las FN son *no posesivas*, el rasgo puede ser *próximo* (72abc) o *no próximo* (72def) al sujeto o al hablante en la construcción.

- (71)
 - a. Él **está de su mamá**, no vive con Elena desde hace ya mucho tiempo (femenino, 2ª generación)
 - b. Pues nadie, manita, iré a verlos hasta en la tarde o en la noche porque Alfre **quiere ir de su mamá** a poner flores y eso, entonces yo creo que pasaremos de sus tíos y regresaremos, después iré de mamá (femenino, 2ª generación)
 - c. **Vas a ir de Silvia** y ya no **de mis abuelos**, me mandas mensaje para saber a dónde (femenino, 2ª generación)
 - d. Dile que **pase ahí de doña Hortencia** para que la veas (femenino, 2ª generación)
 - e. Al muchacho, yo lo veo que **llega de Victoria**, ya ves que tiene nietas muy guapas (femenino, 3ª generación)
 - f. **Ve ahí de Armando**, el tiene aguacatal, dile que te venda unas cuantas hojas (femenino, 2ª generación)
- (72)
 - a. **Fuimos de Lorena**, ya sabes cómo es esa condenada (femenino, 2ª generación)
 - b. **Me voy** a la una **de mi tía**, porque tengo que ir por unas llantas

- (masculino, 2ª generación)
- c. Yo **tenía ganas de ir** ahí **de mi prima** y pasar a la Feria de mezcal pero ya no pude (femenino, 2ª generación)
 - d. Cuando **voy** a comprar la fruta ahí **del Frutilandia**, el chico me enseña sus piercings (femenino, 2ª generación)
 - e. Oye, que no **vamos a ir** ahí **de la arquitecto**, dijo que venía el miércoles y no ha venido (femenino, 2ª generación)
 - f. Prima, no se te olvide **pasar de la señora del pan**, tráeme unos 200 pesos, ya ves que aquí no hay (femenino, 2ª generación)

En cuanto a los deícticos, estos no están supeditados a la aparición del locativo pleno, sino a la información compartida entre los participantes del acto del habla, así podemos encontrar construcciones con deícticos como *aquí*, *allí*, *ahí* (73abcd) y construcciones que no lo presentan (73efg).

- (73)
- a. Espérame unos minutos, **voy aquí de mi abuela** y regreso, ¿sale? (femenino, 2ª generación)
 - b. ¿Cada cuánto **vienes acá de tus papás**? (femenino, 2ª generación)
 - c. **Fui ahí de mi suegra** pero no le pudimos dejar a los niños (femenino, 2ª generación)
 - d. Yo **tenía ganas de ir ahí de mi prima** y pasar a la Feria de mezcal pero ya no pude (femenino, 2ª generación)
 - e. Apúrate mi madre, **vamos de Carito** por el estambre y luego vamos de tu abue para ver si se le ofrece algo, pero apúrate que ya es tarde (femenino, 3ª generación)
 - f. **Es pasando de mis tíos** a los que conocimos ayer ¿no? (femenino, 2ª generación)
 - g. Liz, **ve de tu tía Chava**, te va a dar unas cosas y me las traes corriendito (femenino, 2ª generación)

Los siguientes rasgos listados de manera jerárquica son las características principales de las oraciones *innovadoras*:

- La introducción de la meta es por medio de la preposición *de*
- La FN posterior a la preposición puede ser *posesiva* y *no posesiva* con rasgos léxicos de *parentesco*, *próximos* o *no próximos* al sujeto o al hablante de la construcción

- Los verbos de movimiento usados codifican *meta*, *trayectoria* y *fuerza*, los que codifican *meta* son los más frecuentes
- Los verbos de estado como *vivir*, *estar* son una extensión del uso de la construcción *innovadora* hacia nuevos contextos
- El modo expresado en las construcciones puede ser: *indicativo*, *subjuntivo* e *imperativo*
- Relativamente, las construcciones pueden contener deícticos locativos
- Los sujetos recuperables equiparados a los protagonistas del acto del habla más recurrentes son las 1 y 2 personas, singular y plural

De acuerdo con las características de los rasgos que constituyen las FP-*de* es posible advertir que los contextos en los que esta construcción aparece están más extendidos, es decir, están ocupando más espacios en la gramática del español, tales como: verbos de movimiento (74ab) y verbos estativos (74de); verbos con indicación de *meta* (74abf), *trayectoria* (74cg) y *fuerza* (74hi); las acciones y los estados puede estar expresados en los tres modos del español: *indicativo* (74abcd), *subjuntivo* (74jk) e *imperativo* (74lm); las FN posteriores a la preposición introductoria, *de*, son de *parentesco* (74dgh), además los que contienen el rasgo *no parentesco*, muestran un rasgo de *proximidad* (74abj) o *no proximidad* (74mn) con el hablante; esto nos indica que los hablantes comparten cierta información que posteriormente puede ser obviada al estructurar una frase *innovadora*. Algunas oraciones pueden contener deícticos locativos para atenuar la elisión de la locación en la oración (véase infra §6.2.2)

- (74)
- a. Mamá, **vamos de las Amaya** a ver cuánto cuestan las velas para la virgen (femenino, 2ª generación)
 - b. Te veo al rato ahí del mayordomo, vamos a echarnos un molito y unos mezcalitos ¿qué no? O ¿**vas a ir de la madrina?**, ¡ah! que es tu sobrina ¿no?, entonces mejor nos vemos ahí, nos vemos (masculino, 2ª generación)
 - c. Vete por unas cervezas ahí de Irving o vamos juntos porque todavía **tengo que pasar** de Beatriz por el pastel, la vela y unos platos (masculino, 2ª generación)

- d. Entonces ¿ya no **está ahí de sus suegros?**, ¿de su esposo? (femenino, 2ª generación)
- e. ¿**Vives de tu tía Mirthila** ahí en México? (femenino, 2ª generación)
- f. —¿Dónde puedo comprar un buen mezcal? —Porque **no va de los Ríos**, ellos venden buen mezcal del de Teozacoalco (femenino, 2ª generación)
- g. Chumi ¿quieres que te **pasemos a dejar de tus papás** o vas a algún otro lado? (masculino, 2ª generación)
- h. Lo vi ahí porque **venía de mi mamá**, y después le dije, y se puso rojo, rojo (femenino, 2ª generación)
- i. Todos **llegan de mamá Helo** a comer y a dar molestias (femenino, 3ª generación)
- j. No creo que **hayas ido de los Rodríguez**, y ¿las ayudaron? (femenino, 2ª generación)
- k. —¿ Y su hija, dónde está? —Fue de la Sra. Judith a comprar el pan — **Hubiera ido de Rosa**, ella lo sabe hacer más bueno (femenino, 2ª generación)
- l. **Acompáñame de Alicia** ¿no? Ahí están los zapatos que quiero usar hoy (femenino, 2ª generación)
- m. **Ve ahí de la farmacia Sn. Luis**, ahí venden lo que te digo (femenino, 2ª generación)
- n. Oye, que no **vamos a ir ahí de la arquitecto**, dijo que venía el miércoles y no ha venido (femenino, 2ª generación)

5.3. Diferencias entre FP-a y FP-de

Las oraciones alternantes tienen características que las diferencian entre sí. La construcción prototípica de la FP-a puede observarse en (75a) mientras que la construcción prototípica de la FP-de se encuentra en los ejemplos (75bcd).

- (75)
 - a. Te acuerdas que fui ahí de Chayo, pues por ahí cerca, es que **voy a la iglesia** y ahí me la encuentro (femenino, 3ª generación)
 - b. **Fui ahí de mi suegra** pero no le pudimos dejar a los niños
 - c. Te acuerdas que **fui ahí de Chayo**, pues por ahí cerca, es que voy a la iglesia y ahí me la encuentro (femenino, 3ª generación)
 - d. Una vez **fui de ese muchacho** a comprarle carne (femenino, 2ª generación)

En efecto, en los ejemplos (75a) y (75bcd) se aprecian las diferencias que caracterizan la alternancia. Puede verse que la FP-*a* (75a) introduce una meta mediante una FN con características léxicas locativas, *la iglesia*; la FP-*de* muestra la meta de la construcción *innovadora* introduciendo una FN con rasgos léxicos posesivos: *mi suegra* (75b). Esta FN *posesiva* se caracteriza por mostrar nominales que presentan rasgos de *parentesco* como en (75b) al sujeto o al protagonista del acto del habla de la oración. En (75cd) puede verse una segunda selección de FN meta de la construcción *innovadora*; estas FN tienen rasgos *no posesivos* con nominales que tienen la característica de ser *próximos* al sujeto o al hablante de la construcción: *Chayo* en (75c) y *no próximos* al sujeto de la construcción: *ese muchacho* en (75d)

Otra característica que diferencia a las construcciones en alternancia es la presencia de deícticos locativos. La FP-*a* (75a) no muestra deícticos en su predicación, por tener el locativo incorporado en la construcción de la meta. Sucede lo contrario con la FP-*de* (75bc) que, al no mostrar un locativo pleno, usa un deíctico locativo como *ahí* para tratar de disminuir la ausencia del locativo pleno y darle al oyente un indicio de que una locación está siendo omitida.

Otra de las diferencias entre las construcciones en alternancia es el tipo de contextos situacionales de aparición de ambas estructuras. La construcción *conservadora* se presenta en contextos más formales, por lo regular aquellos en que los hablantes no comparten información; debido a esto la estructura debe contener los rasgos gramaticales necesarios para que el oyente pueda entender con precisión el mensaje enviado. Por su parte, la construcción *innovadora* se expresa en contextos más coloquiales, es decir,

contextos en que el hablante o sujeto de la oración y el oyente hablan con más naturalidad y comparten información sobre la locación a la que se dirigen, sobre las personas o lugares a las que se refieren o simplemente suponen que su interlocutor conoce o sabe de la meta o estado que están describiendo, razón por la cual la locación es elidida y el poseedor de la locación es puesto en relieve. No obstante, estas dos construcciones pueden coaparecer en una misma emisión hecha por uno de los interlocutores, cuando una de las locaciones es conocida y la otra no, como en (76abc).

- (76)
- a. ¡Ay mujer!, pues acompáñame, **voy de Magda** porque se va a casar y quiere platicar de sus preparativos y después, **voy a ir a Sam's** a comprar la despensa, ¿vamos? (femenino, 2^a generación)
 - b. Te acuerdas que **fui ahí de Chayo**, pues por ahí cerca es que **voy a la iglesia** y ahí me la encuentro (femenino, 3^a generación)
 - c. Pues si amiga, están muy emocionados y la boda será en casa de mis papás, entonces **iremos** primero **ahí de mis papás** y luego **nos vamos al salón** (femenino, 2^a generación)

Capítulo 6

CAMBIO LINGÜÍSTICO. GRAMATICALIZACIÓN POR SUBJETIVIZACIÓN

Las construcciones analizadas en esta tesis presentan una estructura codificada mayoritariamente con verbos de movimiento y, de forma menos frecuente, con verbos estativos seguidos de una FP que muestra una locación directiva con intención de meta. Así, como ya he mencionado, tenemos dos estructuras: por un lado, una construcción con FP-*a* que muestra una locación plena como meta, llamada en esta tesis construcción *conservadora* (77ace); por otro lado, una construcción con FP-*de* en la que no existe un locativo pleno sino una frase introducida con la preposición *de* que el hablante emplea también como meta locativa, no obstante que esta preposición —*de*— no categoriza *meta*, sino *fuerza*, *origen* o *posesión*, entre otros valores; por ello en esta tesis, esta estructura es llamada construcción *innovadora* (77bdf).

- (77)
- a. Traigo dos maletas con cosas para tus papás, ¿**podrías pasar** por mi **al aeropuerto** y te doy las maletas? O ¿llego directamente de tus papás para dejarlas? (masculino, 2ª generación)
 - b. Traigo dos maletas con cosas para tus papás, ¿podrías pasar por mi al aeropuerto y te doy las maletas? O ¿**llego** directamente **de tus papás** para dejarlas? (masculino, 2ª generación)
 - c. Este fin de semana **voy a visitar a mi tía**, qué ¿vas a ir este fin ahí de tu mamá? Para que platiquemos (masculino, 2ª generación)
 - d. Este fin de semana voy a visitar a mi tía, qué ¿**vas a ir** este fin **ahí de**

- tu mamá?** Para que platiquemos (masculino, 2ª generación)
- e. Te acuerdas que fui ahí de Chayo, pues por ahí cerca, es que **voy a la iglesia** y ahí me la encuentro (femenino, 3ª generación)
 - f. Te acuerdas que **fui ahí de Chayo**, pues por ahí cerca, es que voy a la iglesia y ahí me la encuentro (femenino, 3ª generación)

El enfoque usado para explicar el cambio que presenta la construcción locativa es el funcionalista cognitivo. El capítulo está dividido en 4 apartados: las etapas del proceso de cambio, el perfilamiento de la *FP-de*, la gramaticalización y las restricciones de la subjetivización.

6.1. Cambio lingüístico

El corpus usado para el análisis de esta tesis fue recopilado de manera oral; hice una búsqueda en registros textuales de la alternancia analizada. Sin embargo, no existe ningún registro de la alternancia, lo cual podría dar indicio de que se trata de un cambio lingüístico en proceso, ya que los mecanismos de cambio son procesos que ocurren mientras la lengua está en uso (Bybee 2001:190 *apud* Traugott 2011:19).

El cambio que planteo es una gramaticalización por subjetivización. Por un lado, es una gramaticalización puesto que existen dos construcciones —*conservadora* e *innovadora*— que tienen la misma codificación (78), recordemos que “un mismo hablante puede optar entre dos estructuras para expresar un ‘mismo’ contenido referencial” (Company 2003:23; 2012:679), el significado referencial que esta alternancia comunica es el acercamiento a una meta locativa.

- (78) a. Esa vez **fuimos al Tule**, fuimos con mi hermana y ahí les tomaron esa foto (femenino, 2^a generación)
 Recuerdas que cuando **íbamos a la secundaria** me vestía de negro (femenino, 2^a generación)
- b. Solo no fui el fin de semana pasado porque **fui de la tía de Alfre**, pero de ahí he ido todos los días (femenino, 2^a generación)
Fui ahí de mi suegra pero no le pudimos dejar a los niños, tuvimos que dejar a Angie solita (femenino, 2^a generación)

Asimismo, tradicionalmente la gramaticalización se ha definido como un proceso mediante el cual una forma léxica o construcción asume una función gramatical o si tiene una función ya gramatical, entonces, adquiere una función todavía más gramatical (Meillet 1912/1965 mencionado por Company 2010:37; retomada por varios autores⁵). Los ejemplos de (78a) muestran a la construcción *conservadora* con una construcción con FP-*a* indicadora de meta, mientras que en (78b) la construcción *innovadora* con FP-*de* muestra a la preposición *de* adquiriendo una función más gramatical, indicación de meta, por este motivo la adquisición de valor de meta de la expresión *voy de mi tía* es una gramaticalización.

La gramaticalización es vista como un proceso reductivo multifacético cuyos ángulos están entrelazados y mutuamente reforzados (Langacker 2011:79-91). La construcción *innovadora* muestra la desaparición sintáctica de la FP-*a* —el locativo pleno— cuyo espacio es ocupado por la FP-*de* meta del movimiento (79abc). Esta construcción *innovadora* es de uso común entre los habitantes del Valle de Oaxaca, por lo que es necesario recordar que la gramaticalización es la generación o creación de gramática

⁵ Heine, Claudi y Hünnemeyer (1991); Hopper y Traugott (1993/2003); Company 2003 en prensa; Heine 2003; Heine y Kuteva 2007, entre otros; mencionados por Company 2010b. También en Company (2001; 2002a; 2004a; 2012); Hopper, 1991.

a través de un proceso dinámico constante que surge por la rutinización de ciertas construcciones y termina en la cristalización del uso (Hopper 1987:139-157).

En resumen, las cuatro características mencionadas anteriormente: la existencia de dos construcciones con el mismo contenido referencial, la adquisición de una función más gramatical de la preposición *de* en la construcción *voy de mi tía*, la reducción de la construcción y la rutinización de la construcción *innovadora* nos indican que hay una gramaticalización.

- (79)
- a. **Te voy a llevar** ahí **de mi amiga** para que te ponga pestañas (femenino, 2ª generación)
 - b. **Él está de su mamá**, no vive con Elena (femenino, 2ª generación)
 - c. **Fui** ahí **de mi suegra** pero no le pudimos dejar a los niños, tuvimos que dejar a Angie solita (femenino, 2ª generación)

Por otro lado, es un cambio por subjetivización debido a que las valoraciones del hablante ante lo comunicado o ante el evento en general encuentran codificación explícita en la gramática de una lengua, llegando a constituir un significado altamente simbólico y convencional de una lengua (Company 2002:202; 2004:5, 2004a:35; Traugott 2005 mencionada por Company 2008:204). Traugott y Dasher (2002:30) añaden que cuando el hablante o escritor expresa algo, codifica su punto de vista a través de lo que dice, cualquier cosa que piense es algo razonable para decir. Los datos del corpus muestran que la construcción *innovadora* codifica una meta mediante una preposición *de* que no tiene como principal característica la introducción de una meta, sino que introduce una fuente cuando está antecedida por verbos de movimiento, sin embargo, el hablante al codificar su punto de vista y dar nuevos valores a la FP-*de* introduce una meta, como puede observarse en (80abc).

- (80) a. Yo **tenía ganas de ir ahí de mi prima** y pasar a la Feria de mezcal pero ya no pude (femenino, 2ª generación)
 b. Tú también **vas ahí de su mamá** (femenino, 2ª generación)
 c. Él **está de su mamá**, no vive con Elena (femenino, 2ª generación)

La subjetivización también es el cambio de una conceptualización relativamente objetiva de una entidad a una más subjetiva (Langacker 1999/2000:297). Así la construcción *conservadora* sería la expresión objetiva (81a) porque cuenta con todas las características prototípicas de una construcción con indicación de meta. La construcción *innovadora* sería la expresión subjetiva (81b) debido a las valoraciones del hablante que modifican la estructura de la construcción objetiva. Para Langacker (1990:324), la subjetivización representa un tipo común de cambio semántico que figura en la gramaticalización, la cual se presenta en tres etapas: una estructura inicial, una atenuación y finalmente la subjetivización. Esta última definición guía el análisis de gramaticalización por subjetivización de la alternancia.

- (81) a. Gaby **se iba al Papa López** (femenino, 2ª generación)
 La calenda **se mete a la casa del mayordomo** (femenino, 3ª generación)
 b. Pues ese día **me fui de mi mamá** y empezaron a sonar las alarmas y dije ya va a temblar (femenino, 2ª generación)
Va de sus abuelos, va a disfrutar un rato, le dan sus regalos (femenino, 2ª generación)

6.2. El proceso de cambio en la alternancia de las FP-meta

El proceso de gramaticalización por subjetivización se desarrolla en tres etapas: una construcción inicial u objetiva a la que llamé construcción *conservadora* por presentar todos los rasgos gramaticales prototípicos de una estructura con indicación de meta; una

atenuación que presenta una disminución del grado de objetividad con la que el hablante construye su estructura y, por último, una subjetivización en la que el hablante introduce su propio punto de vista y valoraciones en la construcción. Todas estas etapas del proceso de gramaticalización por subjetivización son explicadas con detalle en los siguientes apartados.

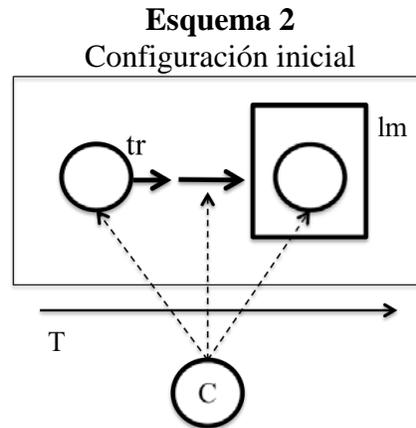
6.2.1. La configuración inicial

La estructura objetivamente construida por parte del hablante es llamada por Langacker (1999/2000:298) *configuración inicial*. En esta tesis, este tipo de construcciones reciben el nombre de construcción *conservadora*, dicha construcción está conformada por un sujeto —morfológico o explícito—, un verbo que indica desplazamiento —locativo o estativo—, una preposición indicadora del acercamiento a la meta, la meta y, en algunas ocasiones, un genitivo, como se puede ver en las construcciones de (82).

- (82)
- a. Ese día **fuimos a la casa de Gastón** e hizo postres (femenino, 2^a generación)
 - b. **La calenda se mete a la casa del mayordomo** (femenino, 3^a generación)
 - c. **Gaby se iba al Papa López** (masculino, 2^a generación)
 - d. Recuerdas que cuando **íbamos a la secundaria** me vestía de negro (femenino, 2^a generación)
 - e. —¿Vas a ir con Rosalba ahorita? —Sí, **vamos a ir a la central** y de ahí vamos a ir de su mamá (femenino, 2^a generación)

En las oraciones de *configuración inicial* se observa que cognitivamente el perfilamiento se está haciendo hacia dos entidades, el *trayector* (sujeto) y la *base* (la locación junto con su poseedor); la locación está introducida por una FP-*a* (○→) mediante la cual el *conceptualizador* (C) visualiza el recorrido del movimiento (→) fase por fase. El tiempo

está marcado por (T) con la flecha hacia la derecha que evidencia el progreso de la acción (Esquema 2).



Así, en las construcciones *conservadoras* de (83), observamos dos entidades perfiladas: el sujeto que sirve como *trayector* (tr), seguido por la meta locativa junto con su genitivo que son la *base* (lm). De esta forma, el hablante está codificando cada una de las partes constitutivas de una oración con meta locativa.

- (83)
- a. Ese día **fui**mos (tr) **a la casa de Gastón** (lm) e hizo postres (femenino, 2ª generación)
 - b. **La calenda** (tr) **se mete a la casa del mayordomo** (lm) (femenino, 3ª generación)
 - c. **Gaby** (tr) **se iba al Papá López** (lm) (masculino, 2ª generación)
 - d. Recuerdas que cuando **íbamos** (tr) **a la secundaria** (lm) me vestía de negro (femenino, 2ª generación)
 - e. —¿Vas a ir con Rosalba ahorita? —Sí, **vamos a ir** (tr) **a la central** (lm) y de ahí vamos a ir de su mamá (femenino, 2ª generación)

6.2.2. La atenuación

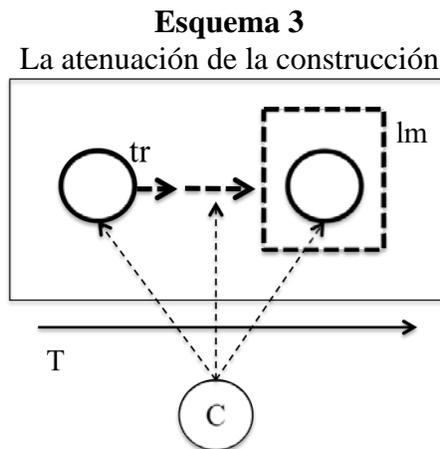
La siguiente fase dentro del proceso de subjetivización de las construcciones en estudio es la atenuación. La atenuación surge cuando el grado de objetividad que presenta la oración

principal va disminuyendo al introducirse el *conceptualizador* en la escena. El tipo de atenuación que se presenta en las construcciones es un cambio en el parámetro de foco (Langacker 1999/2000:299) porque se está creando un nuevo perfil en la estructura *innovadora* al perderse la locación de la construcción *conservadora*, así el poseedor de la locación es el que gana foco. En las oraciones de (84) observamos que sigue perfilado el sujeto —morfológico en todos los casos de (84)— pero lo que era la *base* en la construcción *conservadora*, la meta locativa introducida por la preposición *a*, ya fue elidida y surge como nuevo foco o la frase genitiva introducida por la preposición *de*.

- (84)
- a. Oye, **acompañame** (tr) **aquí de mi vecina** (lm), para ver si tiene yerba santa (femenino, 2^a generación)
 - b. Espérame unos minutitos, **voy** (tr) **aquí de mi abuela** (lm) y regreso, ¿sale? (femenino, 2^a generación)
 - c. **Fui** (tr) **ahí de mi suegra** (lm) pero no le pudimos dejar a los niños, tuvimos que dejar a Angie solita (femenino, 2^a generación)
 - d. Me mandaste un mensaje, parece que decía que **estabas** (tr) **ahí de la catedral** (lm) (femenino, 2^a generación)

Asimismo, en las oraciones de (84) observamos el uso de deícticos locativos que vinculan de alguna forma la construcción atenuante con la construcción *conservadora*. Esta construcción intermedia es usada en el 49% de las construcciones con FP-*de* mientras que el restante 51% no usa ningún tipo de deíctico —ya que están consideradas totalmente subjetivizadas—. Este deíctico es usado por el hablante para sustituir la meta locativa que se presentaba de forma plena en la construcción *conservadora* y darle al oyente una guía de la ubicación de la locación en la nueva estructura, es decir, éste atenúa y suplente la locación plena en la construcción atenuante. Debido a estos resultados, no hay duda de que el cambio está en proceso.

En el esquema 3 está sintetizado el cambio consistente en la atenuación. La FP-*a* desaparece, no así el movimiento ni la dirección (\rightarrow), por esta razón la flecha aparece de forma punteada. El locativo pleno desaparece de la estructura, sin embargo, la meta locativa se atenúa mediante un deíctico locativo que ahora es la *base* (\square) la cual aparece de forma punteada. El foco se centra ahora tanto en el *trayector* como en el poseedor de la locación sustituida (\circ).



6.2.3. La subjetivización

La última etapa en el proceso de cambio en la alternancia de FP-meta es la subjetivización. En esta fase el conceptualizador está totalmente inmerso en la construcción al dar valoraciones y codificar su punto de vista en la estructura expresada.

Sintácticamente, la construcción ya no presenta una FP-*a*. De la misma forma, ya no tiene el deíctico locativo que era usado para atenuar la presencia del locativo pleno indicador de la meta. La meta está indicada por la FP-*de*, es decir, el poseedor de la locación

en la oración inicial. Este posesivo generalmente tiene un rasgo de parentesco con el sujeto o enunciador de la construcción como vemos en las construcciones de (85).

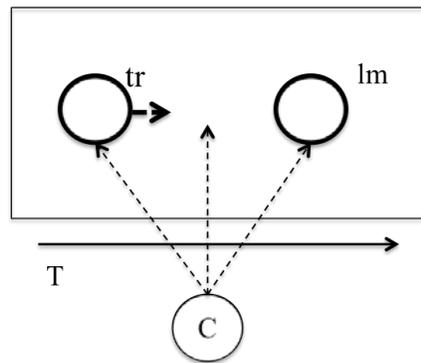
- (85)
- a. —¿No vas a ir al gym? **O vas con nosotros de tu abuela** (femenino, 2ª generación)
 - b. **Me voy a la una de mi tía**, porque tengo que ir por unas llantas (masculino, 2ª generación)
 - c. **Pues ese día me fui de mi mamá** y empezaron a sonar las alarmas y dije ya va a temblar (femenino, 2ª generación)
 - d. ¿Ya **se va de su mamá** o va para su casa? (femenino, 2ª generación)
 - e. ¿Qué **no estaban ahí de tu suegra**? (femenino, 2ª generación)
 - f. **Va de sus abuelos**, va a disfrutar un rato, le dan sus regalos (femenino, 2ª generación)

Pragmática y semánticamente, el hablante está dando un nuevo valor a la preposición *de*, indicación de meta locativa, que no existe entre las acepciones de ésta. Es necesario recordar que la subjetivización es un tipo común de cambio semántico que figura en el proceso de gramaticalización porque éste se desarrolla de recursos léxicos (Langacker 1990:324). Al mismo tiempo, el hablante está otorgando más importancia al poseedor del locativo elidido puesto que el poseedor está perfilado como *base* final de la trayectoria. Contribuye al cambio, también, que las dos preposiciones introductorias de las FP alternantes son las más usadas en el español (Company y Sobrevilla 2014:1343) lo que las hace palabras fáciles de alternar, por lo cual pueden adquirir nuevos significados.

Este tipo de valoraciones que el hablante está insertando a la frase subjetivizada se presenta porque ambos participantes del acto del habla comparten información, es decir, al mencionar el posesivo de parentesco como meta en la construcción subjetivizada, el locativo meta que se encontraba las construcciones conservadoras, y que ahora en esta fase está elidido, es sobreentendido por el oyente.

La representación de forma esquemática de la construcción subjetivizada presenta al *trayector* (○→) perfilado, el movimiento sigue existiendo por eso está indicado de forma punteada; la base, la *FP-de*, también está perfilada (○) porque ahora es la meta de la construcción (Esquema 4).

Esquema 4
Subjetivización de la construcción



6.3. Perfilamiento de la *FP-de*

En la última parte del proceso de cambio, en la subjetivización, el perfilamiento que el hablante hace de la *FP-de* es explicable por medio del punto de referencia (*reference point*, PR). El punto de referencia invoca una entidad concebida mediante un contacto mental con otra (Langacker 2009§1).

Las frases posesivas expresadas en las construcciones *conservadoras* son usadas como *punto de referencia* para llegar a un *objetivo (target)*, —señalado como (T) de ahora en adelante— en este caso, los locativos. En las construcciones de (86) podemos observar que *de Gastón, del mayordomo, tu y mi mamá* funcionan como PR para poder localizar

mentalmente los objetivos, que en estas construcciones son principalmente la palabra *casa*, es decir el locativo meta de la construcción. El contexto en que aparece este tipo de construcciones es de poca cercanía por parte del hablante ya que se debe especificar cada parte de la construcción para que el oyente no pueda confundirse en el objetivo meta de la construcción.

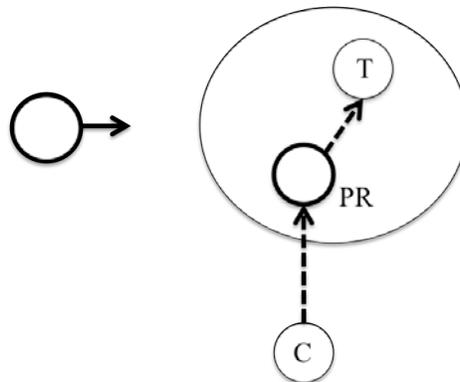
- (86)
- a. Ese día **fuimos a la casa** (T) **de Gastón** (PR) e hizo postres (femenino, 2^a generación)
 - b. La calenda **se mete a la casa** (T) **del mayordomo** (PR) (femenino, 3^a generación)
 - c. —¿Cuándo **vas a ir a tu** (PR) **casa** (T)? —Yo creo que el domingo (femenino, 2^a generación)
 - d. **Íbamos a la casa** (T) **de mi mamá** (PR)... mmm no, iba con Daniela (femenino, 2^a generación)

La construcción *innovadora*, en cambio, presenta en su estructura solo la FP-*de* perfilada, así el poseedor gana relevancia en la construcción como meta del movimiento. Esto se logra debido a que los participantes del acto del habla comparten información, haciendo posible la omisión por parte del hablante y la obviedad por parte del oyente de ciertas partes en las construcciones que se manifiestan en la comunicación, así el hablante pone en un plano más sobresaliente el posesivo de parentesco y elide la locación, como se ve en los ejemplos de (87).

- (87)
- a. Mira, precisamente a ti venía a buscarte, pensé que **estabas de mis tíos** y sí, tenía razón (femenino, 2^a generación)
 - b. ¿Ya **se va de su mamá** o va para su casa? (femenino, 2^a generación)
 - c. Es la primera vez que **regreso de mis papás** y a mi pueblo, después de 15 años (femenino, 2^a generación)
 - d. Solo no fui el fin de semana pasado porque **fui de la tía de Alfre**, pero de ahí he ido todos los días (femenino, 2^a generación)

El esquema 5 muestra el verbo de movimiento ($\text{O} \rightarrow$) que está indicando la meta; el hablante perfila un PR para llegar al *objetivo* (T) que no está perfilado ni es mencionado en la construcción, el círculo más grande representa a la FP-*de* en su totalidad. De esta forma, cuando un hablante percibe que su interlocutor conoce detalles de las expresiones locativas que va a emitir, el hablante las omite y el oyente descifra cuál es el locativo omitido, es decir, ambos interlocutores comparten información fundamental; este contexto se da generalmente en círculos de cercanía o de parentesco. Las construcciones de (88) muestran el PR.

Esquema 5
Punto de referencia en la construcción subjetivizada

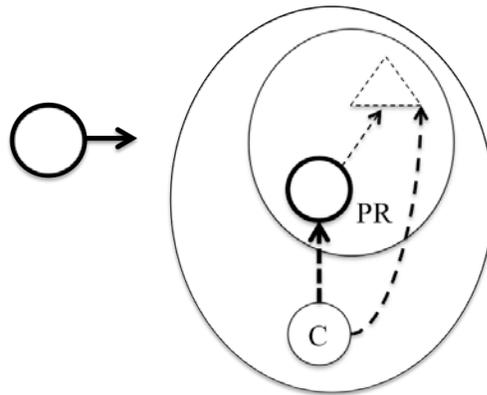


- (88)
- a. **Me voy** a la una **de mi tía**(PR), porque tengo que ir por unas llantas (masculino, 2ª generación)
 - b. Ahora que **vayas de tu mamá** (PR) me traes sus datos (femenino, 2ª generación)
 - c. ¿Qué te parece si **vamos de mi abuela** (PR) a ver a mi prima y después pasamos por Chico para ir al Black? (femenino, 2ª generación)
 - d. Pues nadie, manita, iré a verlos hasta en la tarde o en la noche porque Alfre quiere **ir de su mamá** (PR) a poner flores y eso, entonces yo creo que pasaremos de sus tíos y regresaremos, después **iré de mamá** (PR) (femenino, 2ª generación)

En los ejemplos de (88) observamos que los puntos de referencia *mi tía*, *tu mamá*, *mi abuela*, y *su mamá*, son cercanos a los sujetos del habla por lo cual la locación es información compartida, conocida plenamente por ambos interlocutores por lo que el hablante la elide, aplicando las máximas de cantidad, de relevancia y de modo, mencionadas en el apartado 6.4.

En la subjetivización existe un proceso en el que los hablantes están compartiendo información en la estructura: la llegada a una meta. Esta información, por ser compartida, desaparece de la estructura sintáctica pero se mantiene en una estructura subyacente. Esto es explicable por medio de la *zona activa*. La zona activa es aquella en la que dos entidades perfiladas se corresponden y cada una provee acceso mental a una gran variedad de elementos asociados (Langacker 2008:333).

Esquema 6
Zona activa en la subjetivización



En el esquema 6, se observa que en la construcción *innovadora* se perfila el verbo indicador de movimiento, se perfila el punto de referencia (PR) que es introducido por la FP-*de* y de

manera no perfilada pero perceptible mediante la zona activa se encuentra el locativo (Δ), señalado en líneas continuas porque éste está subyacente en la estructura dando referencia sin mencionarse, ya que es información compartida por ambos actantes del habla. El círculo grande corresponde a la introducción del *conceptualizador* en la construcción y el segundo círculo corresponde a la FP-*de* (Esquema 6).

6.4. La gramaticalización

Anteriormente señalé que entre las características de la gramaticalización están: un proceso de cambio multifacético y cada una de sus etapas se refuerzan entre sí; asimismo, mediante este proceso una construcción puede adquirir una función gramatical o si ya lo es, volverse mucho más gramatical debido a que el proceso es dinámico, surgido en la repetición de las construcciones en el uso.

Uno de los requisitos indispensables para que la gramaticalización exista es que sincrónicamente haya una posibilidad de elección para expresar un determinado referente, lo cual puede hacerse por medio de dos construcciones que expresen un mismo sentido referencial (Company 2003:23). A lo largo de esta tesis, he indicado que existen dos construcciones que expresan un mismo sentido referencial: la meta locativa (89). Existe una construcción *conservadora* que presenta una FP-*a* con un locativo pleno como meta (89abc); esta construcción coexiste con una construcción *innovadora* que presenta una FP-*de* indicadora de meta, pero sin presentar locativo pleno alguno, sino al posesivo de éste (89def).

(89) a. Ya **fui a Nochixtlán**, acompañé a mi nuera a la secretaría que está por allá

- (femenino, 3ª generación)
- b. —Cuándo **vas a ir a tu casa**? —Yo creo que el domingo (femenino, 2ª generación)
 - c. Sí vino porque la **voy a llevar a mi casa**, quiere entrevistar a mi mamá (femenino, 2ª generación)
 - d. **Te voy a llevar ahí de mi amiga** para que te ponga pestañas (femenino, 2ª generación)
 - e. **Ve ahí de los naturistas**, ahí te pueden dar algo (femenino, 3ª generación)
 - f. Ahora que vaya a México, tengo que **pasar ahí de mi proveedora** y vamos al rodeo (femenino, 2ª generación)

El proceso de gramaticalización mostrado en las construcciones alternantes es perceptible en varias áreas. Sintácticamente, las FP involucradas usan las dos preposiciones más frecuentes en el español: *a* y *de*, que posibilitan aún más la gramaticalización de una de ellas ya que comparten un mismo referente: la indicación de meta locativa. Así, en las estructuras de (90ab) observamos que la preposición *a* indica la meta locativa del verbo de movimiento que la antecede, así mismo, en (90cd) la preposición *de* introduce una meta no locativa que fue indicada por el verbo de movimiento que la precede. Por esta razón, semánticamente, la FP-*de* se está recargando de un nuevo significado referencial que antes no tenía: la indicación de una meta locativa, como se ve en (90cdef), por lo tanto una función gramatical se está gramaticalizando aún más.

- (90)
- a. Ya me voy **a** Veracruz, **a** Huajuapán seguido gracias a Dios (femenino, 3ª generación)
 - b. Veía chicas que iban ahí **a** la escuela, flaquitas, delgaditas, pero no como esa chica (femenino, 2ª generación)
 - c. Ahora que vayas **de** tu mamá me traes sus datos (femenino, 2ª generación)
 - d. ¿Qué te parece si vamos **de** mi abuela a ver a mi prima y después pasamos por Chico para ir al Black? (femenino, 2ª generación)
 - e. Fui ahí **de** mi suegra pero no le pudimos dejar a los niños, tuvimos que dejar a Angie solita (femenino, 2ª generación)
 - f. ¿Ya se va **de** su mamá o va para su casa? (femenino, 2ª generación)

Pragmáticamente, la *FP-de* penetra en contextos altamente favorables como lo es el conocimiento de información compartida que tienen los participantes en el acto del habla. Así cuando la relación es de parentesco o de proximidad, la construcción *innovadora* es expresada sin que haya equívoco por parte del oyente para entender la locación que se está elidiendo. De esta manera, en los ejemplos de (91abc) podemos observar que la *FP-de* contiene un nominal término de parentesco como: *su mamá, tu suegra, sus abuelos*; o de cercanía próxima como: *Lorena, mi amiga, el Güero* en los ejemplos de (91def).

- (91)
- a. ¿Ya **se va de su mamá** o va para su casa? (femenino, 2ª generación)
 - b. ¿Qué no **estaban ahí de tu suegra**? (femenino, 2ª generación)
 - c. **Va de sus abuelos**, va a disfrutar un rato, le dan sus regalos (femenino, 2ª generación)
 - d. — ¿De dónde vienen? —**Fuimos de Lorena** y ya ves como es esa condenada (femenino, 2ª generación)
 - e. Me puedes dejar en el centro por favor, **voy de mi amiga** y me queda más cerca si me dejas ahí (femenino, 2ª generación)
 - f. Me encontré a tu maridín, **estaba ahí del Güero**, en el depósito (femenino, 2ª generación)

Las consecuencias observables en la gramaticalización pueden ser de dos tipos: *mediatas* e *inmediatas* (Company 2003:49; 2004:5; 2012:687). Las consecuencias mediatas involucran cambios de naturaleza teórica o epistemológica, mientras que las consecuencias inmediatas afectan a la gramática o la lingüística. En la gramaticalización de la *FP-de* se observan consecuencias de tipo inmediato porque involucra la estratificación, es decir, la convivencia de ambas estructuras —conservadora e innovadora— por largo tiempo, esto se manifestó al principio del análisis porque el corpus es de corte sincrónico y no se sabe con exactitud cuánto tiempo llevan conviviendo estas construcciones, además en los ejemplos siguientes

puede observarse el uso de las construcciones en alternancia en una misma emisión por parte del hablante.

- (92)
- a. Te acuerdas que fui ahí de Chayo, pues por ahí cerca, es que **voy a la iglesia** y ahí me la encuentro (femenino, 3ª generación)
 - b. Te acuerdas que **fui ahí de Chayo**, pues por ahí cerca, es que voy a la iglesia y ahí me la encuentro (femenino, 3ª generación)
 - c. Traigo dos maletas con cosas para tus papás, **¿podrías pasar** por mi **al aeropuerto** y te doy las maletas? O ¿llego directamente de tus papás para dejarlas? (masculino, 2ª generación)
 - d. Traigo dos maletas con cosas para tus papás, ¿podrías pasar por mi al aeropuerto y te doy las maletas? O **¿llego** directamente **de tus papás** para dejarlas? (masculino, 2ª generación)

Otra de las consecuencias inmediatas que presenta la FP-*de* es la ganancia de significados pragmáticos, valorativos y discursivos que son frecuentes en las gramaticalizaciones que presentan subjetivización. De esta forma, existe una *extensión metonímica* (Fortson IV 2003:648) porque primeramente ambas construcciones coexisten y, en seguida, porque la construcción *innovadora* tiene un nuevo referente que está asociado con el referente original. El referente asociado a la construcción *conservadora* es la FP-*de* que es la que describe el poseedor de la locación término de la FP-*a*, que en la construcción *innovadora* ocupa el término meta. La construcción *innovadora* presenta una *inferencia invitada* que hace sobresalir la naturaleza interactiva del uso de la lengua (Traugott 2003:631-635); cuando el hablante expresa una construcción *innovadora* hace que el oyente trate de deducir las palabras omitidas en la construcción, por tal razón la preposición *de* está adquiriendo una nueva rutina gramatical, una nueva cristalización del uso que añade un nuevo significado a la ya polisémica preposición *de*.

- (93)
- a. La calenda **se mete a la casa del mayordomo** (femenino, 3ª generación)
 - b. La calenda **se mete del mayordomo**

- c. Te acuerdas que **fui a la casa de Chayo**
- d. Te acuerdas que **fui ahí de Chayo** (femenino, 3ª generación)

En los ejemplos de (93bd), en la construcción *innovadora*, la preposición introductoria de la FP-*a* —está elidida— sufre un debilitamiento/perdida de su significado referencial, es decir, se percibe una decategorización (Heine 2003:578) y, al mismo tiempo, surge una recategorización de la preposición introductoria de la FP-*de*. También, es posible percibir el modelo de pérdida y ganancia que menciona Heine (2003:588-590). Se pierde cuando la FP-*a* es eliminada sintácticamente de la estructura *conservadora* por las valorizaciones del hablante y se gana cuando la preposición *de* semánticamente se recarga de nuevo significado en la construcción *innovadora*, al introducir una meta locativa, situación que hasta ahora no era prototípica de esta preposición, como puede verse en los ejemplos de (93).

En la construcción *innovadora* es perceptible también la aplicación de algunas de las máximas de Grice (1975). La primera de estas máximas apunta a la cantidad de información que debe proporcionarse, la cual no debe ser más ni menos de lo requerido. En los ejemplos de (94) podemos observar que la información proporcionada por el hablante es la indispensable para que el oyente entienda el mensaje. La segunda máxima, aplicada a la construcción *innovadora*, es la de relevancia, la cual señala que solo se debe hacer mención de lo que es pertinente, de esta forma se advierte que en las construcciones de (94) el hablante solo menciona lo que es importante conocer por parte del oyente. La tercera máxima es la de modo que indica la necesidad de ser breve y evitar ambigüedades en las construcciones emitidas, lo cual se constata cuando el hablante solo emite lo imprescindible

evitando la ambigüedad en la construcción. De esta manera, la construcción innovadora tiene éxito comunicativo.

- (94)
- a. Pues ese día **me fui de mi mamá** y empezaron a sonar las alarmas y dije ya va a temblar (femenino, 2ª generación)
 - b. Una vez **fui de ese muchacho** a comprarle carne (femenino, 2ª generación)
 - c. ¿A poco no lo **deja ir de tu mamá?** (femenino, 2ª generación)
 - d. **Tenemos que ir de tu tía Marina**, pues tiene fiesta, sale su hija de la escuela (femenino, 2ª generación)

La conjunción de todos los requisitos además de las consecuencias de la gramaticalización por subjetivización previamente señalados hacen que la preposición *de* esté adquiriendo un significado pragmático valorativo-discursivo que posibilita que una gramaticalización surgida en la gramática-sintaxis > léxico-pragmática, como se puede ver en los ejemplos siguientes:

- (95)
- | | |
|--|---|
| <p>Construcciones en la gramática-sintaxis</p> | <ol style="list-style-type: none"> a. —¿Y tus hijas? —Se fueron al gym (masculino, 3ª generación) b. Al parecer, Angélica va a regresar a la universidad (femenino, 2ª generación) c. No quiere que el niño vaya a Nochixtlán a la escuela (femenino, 2ª generación) d. Saliendo, me voy de mi mamá y nos vamos al zócalo a caminar o a donde quiera ir mi mamá (femenino, 2ª generación) |
| <p>Construcciones en el léxico-pragmática</p> | <ol style="list-style-type: none"> a. —¿Dónde estaban? —Fuimos a hacer tamales ahí de mi vecina (femenino, 2ª generación) b. La niña de Estela está bien bonita, tiene el pelo muy lacio. Siempre que vamos ahí de Estela, la veo más grande (femenino, 2ª generación) c. Él está de su mamá, no vive con Elena (femenino, 2ª generación) d. Saliendo, me voy de mi mamá y nos vamos a al zócalo o a donde quiera ir mi |

mamá (femenino, 2^a generación)

En resumen, los cambios perceptibles en la alternancia que propician la gramaticalización por subjetivización son los mostrados en el siguiente esquema:

Esquema 7
Resumen de cambios

Oración conservadora		Oración innovadora
Oración con locativo	>	Oración sin locativo
Oración con FP- <i>a</i>	>	Oración con FP- <i>de</i>
Oración sin perfilamiento del poseedor	>	Oración con perfilamiento del poseedor
Oración concreta	>	Oración abstracta
Oración con máxima de cantidad	>	Oración con máxima de relevancia
Oración objetiva	>	Oración subjetiva

Capítulo 7

CONCLUSIONES

El análisis realizado a las estructuras en alternancia dan cuenta del proceso de gramaticalización por subjetivización que la estructura *innovadora* está experimentando. Es evidente que la estructura *innovadora* presenta variaciones a nivel gramatical, mientras que la estructura *conservadora* permanece inalterable.

En el capítulo 4 mencioné las características gramaticales que presenta la alternancia. Sintácticamente, las construcciones tienen un orden de constituyentes SVOP. Los verbos que ambas estructuras usan, son generalmente verbos de desplazamiento direccional, es decir, verbos intransitivos de valencia 2 como *ir, llegar, pasar, venir*, por lo cual exigen un CRP. Es así que la estructura *conservadora* muestra un argumento central oblicuo que tiene la característica de introducir un locativo mediante la preposición *a*, que es la meta de la construcción, y al mismo tiempo, regularmente presenta un complemento adnominal que describe al poseedor de este locativo-meta introducido mediante la preposición *de*. La estructura *innovadora*, por su parte, muestra un argumento central oblicuo introducido por la preposición *de* seguida por un nominal ya sea de parentesco —preferiblemente—, un nominal próximo o no próximo en un porcentaje bajo, que son los

indicadores de la meta. Las FN de ambas construcciones son consideradas no escuetas por mostrar modificadores o expansiones en su formación.

El aspecto verbal de estas estructuras se ha visto modificado. La construcción *conservadora* está construida mediante verbos de movimiento que denotan *acción*, es decir, se mantienen en su contexto original; las construcciones *innovadoras*, por su parte, además de usar verbos que denotan *acción*, están construidas con verbos que denotan *estado*, como: *estar* y *vivir*, lo que indica que hay una expansión de esta construcción hacia nuevos contextos.

La temporalidad en ambas construcciones alternantes está expresada en perspectivas *télicas* y *atélicas*, aunque el modo para expresarlas es diferente: la construcción *conservadora* usa preferentemente los modos *indicativo* y *subjuntivo*; en cambio, la construcción *innovadora* utiliza los tres modos del español: *indicativo*, *subjuntivo* e *imperativo*, este último modo es un contexto en expansión de la estructura *innovadora*.

La construcción *innovadora* aparece relativamente con deícticos espaciales como *aquí* y *allí* indicadores del nominal locativo que aparecía en las oraciones *conservadoras*. Sin embargo, también es posible que en las construcciones no aparezcan deícticos espaciales debido a que la información es compartida por parte de los interlocutores en el acto del habla, además de que son construcciones totalmente subjetivizadas.

En el capítulo 5, analicé los contextos pragmáticos que dan cabida a la emisión de las construcciones en alternancia. La construcción *conservadora* requiere de contextos donde la meta locativa tiene rasgos léxicos prototípicos de una construcción con indicación de meta, es decir, verbos de desplazamiento, preposición *a* introductora de un locativo

pleno y, algunas veces, una FP-*de* posesiva; los verbos de movimiento deben codificar *meta* o *trayectoria*, el modo indicativo es también preferible al enunciar una construcción de este tipo.

La construcción *innovadora*, por el contrario, exige contextos en los que la meta sea introducida por la preposición *de*; esta FP debe estar precedida por verbos de desplazamiento locativo que codifiquen *meta*, *trayectoria* o *fuelle*; asimismo, por verbos de desplazamiento estativo; la característica más importante en este contexto es que la FN posterior a la preposición introductoria de la meta debe ser *posesiva* o *no posesiva* con rasgos léxicos de *parentesco*, *próximo* o *no próximo* al sujeto de la construcción. Así mismo, esta estructura puede estar expresada en cualquiera de los tres modos verbales del español.

Estos contextos propician una gramaticalización por subjetivización, proceso que fue explicado en el capítulo 6. La subjetivización se desarrolla en un proceso de tres etapas: en la primera etapa, la construcción *conservadora* es considerada la *configuración inicial* y, al mismo tiempo, la forma objetiva por que es de esta construcción que se origina el cambio, esta construcción es la prototípica para indicar una meta locativa.. En la segunda etapa, llamada atenuación, disminuye el grado de objetividad de la *configuración inicial*, es decir, la objetiva; esto es perceptible en las construcciones que presentan un deíctico espacial como *ahí*, *allí*, *aquí* que sustituye al locativo indicador de la meta locativa. La última etapa, la subjetivización, se caracteriza por la introducción de valoraciones hechas por el hablante presentes en las construcciones *innovadoras*; estas valoraciones son la elisión por parte del hablante de la FP-meta introducida por la preposición *a* que es

información conocida por los participantes del acto del habla quienes dan más prominencia a la siguiente FP introducida por la preposición *de* que señala la meta usando FN posesivas con rasgos léxicos de *parentesco*, *próximos* o *no próximos*. De esta manera, la preposición *de* adquiere un nuevo rasgo semántico, la indicación de meta locativa.

El proceso de gramaticalización es observable a través de la convivencia de ambas estructuras en un mismo periodo de tiempo, que es una de las condiciones para que un cambio de este tipo pueda surgir. Sintácticamente, ambas FP-meta utilizan dos de las preposiciones más usadas en español: *de* y *a* para introducir un mismo referente. Pragmáticamente, la FP-*de* se está introduciendo en nuevos contextos altamente favorables en los cuales el conocimiento que ambos interlocutores comparten sobre las metas locativas a las que se dirigen es reconocible, debido a la relación de parentesco o proximidad que existe entre ellos.

Las consecuencias de la gramaticalización son de tipo *inmediato* porque se manifiesta una estratificación de las construcciones, esto es ambas conviven; además de existir ganancias pragmáticas, valorativas y discursivas. La consecuencia más notoria es la decategorización que sufre la preposición *a* y la recategorización de la preposición *de*, de esta manera, existe un descenso en la sintaxis de la construcción *innovadora* y, por ende, surge una gramaticalización que va de la gramática-sintaxis > léxico-pragmática.

Los objetivos general y específicos planteados al principio de este análisis fueron respondidos ampliamente a lo largo del desarrollo de cada capítulo contenido en esta tesis. Sin embargo, es necesario profundizar en algunos temas que pueden ampliar los resultados del fenómeno que esta tesis plantea. Es posible ahondar en temas como los contextos de

expansión de la *FP-de*, cuáles de esos contextos son más inmediatos— ya que se están involucrando verbos *estativos* entre los que figuran: *vivir*, *dejar*, *estar*, etc. mencionados ya en esta tesis—. Así, un nuevo tipo de alternancia podría estarse originando al encontrarse construcciones estativas introducidas por una *FP-de* o una *FP-en*.

Otro de los temas a investigar es la relación que guarda esta alternancia con otras que se dieron o se están dando en América, tal es el caso de las construcciones usadas en Argentina, Colombia, Chile, entre otros países, en donde se puede percibir un proceso de gramaticalización completo de la alternancia.

El proceso de gramaticalización, aquí estudiado, está en franco proceso por lo que nuevos temas podrían surgir conforme el cambio vaya progresando.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALARCOS LLORANCH, EMILIO. 1994/2004. *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- ALCINA FRANCH, JUAN Y JOSÉ MANUEL BLECUA. 1975. *Gramática española*. Barcelona: Ariel.
- ASKE, JON. 1989. "Path Predicates in English and Spanish: a closer look", en *Proceedings of Berkeley Linguistic Society* 15, pp. 1-14.
- BENVENISTE, ÉMILE. 1966/1997. "Estructura de las relaciones de persona en el verbo", en *Problemas de lingüística general*. México: Siglo Veintiuno, pp. 161-171.
- BOGARD, SERGIO. 2009. "La frase nominal con núcleo sustantivo común", en *Sintaxis histórica de la lengua española. Segunda parte: La frase nominal*, vol. 1 Concepción Company Company (dir.) México: FCE y UNAM, pp. 57- 268.
- BYBEE, JOAN L. 2001. "Mechanisms of change in grammaticalization: The role of frequency", en *The handbook of historical linguistics*, B. D. Joseph y R. D. Janda (eds.), Oxford: Blackwell, pp. 602-623.
- CIFUENTES HONRUBIA, JOSÉ LUIS. 1989-1998. "Semántica y cognición de los usos prepositivos en español" en *Estudios de Lingüística Textual. Homenaje al Prof. M. Muñoz Cortés*, Murcia: Universidad de Murcia, pp. 107-121.
- CIFUENTES HONRUBIA, JOSÉ LUIS Y JESÚS LLOPIS GANGA. 2000. "Sobre la semántica de los verbos de desplazamiento y su tipología", en *Cien años de investigación semántica: de Michel Bréal a la actualidad*. Madrid: Ediciones Clásicas, pp. 319-32.
- CISCOMANI ORTÍZ, ROSA MARÍA. 2009. "Creación y generalización del artículo definido" en *Sintaxis histórica de la lengua española. Segunda parte: La frase nominal*. Vol. 1, Concepción Company Company (dir.) México: FCE y UNAM, pp. 273-386.
- COMRIE, BERNARD. 1976. *Aspect: An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems*. Cambridge: Cambridge University Press.
- COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN. 1994. "Semántica y sintaxis de los posesivos duplicados en el español de los siglos XV y XVI", *Romance Philology*, 48:3, pp. 111-135.
- _____. 2001. "Gramaticalización, debilitamiento semántico y reanálisis. El posesivo como artículo en la evolución sintáctica del español" *Revista de filología española*, 81, No. 1-2, pp. 49-87
- _____. 2002. "Grammaticalization and category weakness" en *New reflections on grammaticalization*, I. Wischer y D. Diewald (eds.), Amsterdam: John Benjamins, pp. 201-217.

- _____. 2003. "La gramaticalización en la historia del español" en *Gramaticalización y cambio sintáctico en la historia del español*, número monográfico de *Medievalia*, 35, pp. 1-62.
- _____. 2004. "Gramaticalización por subjetivización como prescindibilidad de la sintaxis" *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 52:1, pp. 1-27.
- _____. 2004a. "¿Gramaticalización o desgramaticalización? El reanálisis y subjetivización de verbos como marcadores discursivos en la historia del español" *Revista de Filología Española*, 84, No. 1, pp. 29-66.
- _____. 2008. "The directionality of grammaticalization in Spanish" *Journal of Historical Pragmatics*, 9:2, pp. 200-224.
- _____. 2009. "Estructura general de la frase nominal en el español alfonsí. Esbozo de diacronía", en *Sintaxis histórica de la lengua española. Segunda parte: La frase nominal*. Concepción Company Company (dir.) México: FCE y UNAM, pp. 5-58.
- _____. 2010. "Reanálisis, ¿mecanismo imprescindible de la gramaticalización? Una propuesta desde la diacronía del objeto indirecto en español". *Revista de Historia de la Lengua Española*, 5, pp. 35-66.
- _____. 2012. "Historical morphosyntax and grammaticalization" en *The handbook of hispanic linguistics*, José Ignacio Hualalde, Antxon Olarrea, and Erin O'Rourke (eds.) London-Nueva York: Blackwell, pp. 673-693.
- COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN Y CHANTAL MELIS. 2002. *Léxico histórico del español de México*. México: UNAM.
- COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN Y RODRIGO FLORES DÁVILA. 2014. "La preposición a" en *Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte: preposiciones, adverbios y conjunciones, relaciones interoracionales* vol. 2, Concepción Company Company (dir.) México: FCE y UNAM, pp. 1197-1339.
- COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN Y ZAZIL SOBREVILLA MORENO. 2014. "Preposiciones de, des y desde", en *Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte: preposiciones, adverbios y conjunciones, relaciones interoracionales*, vol. 2, Concepción Company Company (dir.) México: FCE y UNAM, pp. 1341-1477.
- CUARTERO OTAL, JUAN. 2005. "¿Cuántas clases de verbos de desplazamiento se distinguen en español?", *Revista del instituto de lengua y cultura españolas*, 22:1, pp. 13-36.
- FERRARI, LAURA. 1996. "El campo léxico de los verbos de posesión en la semántica conceptual" en *Revista Española de Lingüística*, 26, pp. 71-82.
- FLORES DÁVILA RODRIGO. 2013. *Gramaticalización de la preposición a con adyacencia de frase nominal*, Tesis de maestría inédita. México: UNAM.
- FLEISCHMAN, SUZANNE. (1982). "Tha past and the future: Are they coming or going?", *Berkeley Linguistics Society*, 8, pp. 322-334.
- FORTSON IV, BENJAMIN W. 2003, "An approach to semantic change" en *The handbook of historical linguistics*, Brian D. Joseph and Richards D. Janda (eds.), Oxford: Blackwell, pp. 648-666
- GILI GAYA, SAMUEL. 1943/1980. *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona: Biblograf.
- _____. 1952. *Resumen práctico de la gramática de la lengua española*, Barcelona: Spes.
- GONZÁLEZ PEÑA, CARLOS. 1936. *Manual de gramática castellana*. México: Patria.

- GRICE, PAUL. 1975. "Logic and conversation", en *Studies in syntax and semantics III: Speech acts*, P. Cole and J. Morgan (eds.), Nueva York: Academic Press, pp. 183-198.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, SALVADOR. 1997. "¿Hablamos del suplemento?", en *La oración y sus funciones*, Madrid: Arco/Libros, pp. 175-194.
- GUERRERO, LILIÁN. 2012. "La naturaleza de las frases locativas en construcciones de movimiento en yaqui", *Lenguas indígenas americanas* 12, pp. 67-85.
- HANSEN, FEDERICO. 1913. *Gramática histórica de la lengua castellana*. Halle: Niemeyer.
- HEINE, BERND. 1997. *Possession. Cognitive sources, forces, and grammaticalization*, Cambridge: Cambridge University Press.
- _____. 2003. "Grammaticalization" en *The handbook of historical linguistics*, Brian D. Joseph and Richards D. Janda (Eds.) Oxford: Blackwell, pp. 575- 599
- HEINE, BERND, ULRIKE CLAUDI Y FRIEDERICKE HÜNNENMEYER. 1991. *Grammaticalization. A conceptual framework*, Chicago: The University of Chicago Press.
- HEINE, BERND Y TANIA KUTEVA. 2007. *The genesis of grammar. A reconstruction*, Oxford University Press.
- HOPPER, PAUL. 1987. "Emergent grammar", en *Proceedings of the Thirteenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, pp.139-157 consultado el 20 de marzo de 2013 en <http://elanguage.net/journals/index.php>
- _____. 1991. "On some principles on grammaticalization", en *Approaches to grammaticalization*, vol. 1, E. C. Traugott y B. Heine (eds.) Amsterdam: John Benjamins, pp. 17-36.
- HOPPER, PAUL Y ELIZABETH C. TRAUOGOTT. 1993/ 2003. *Grammaticalization*, Cambridge: Cambridge University Press.
- HUERTA FLORES, NOROHELLA. 2009. "Los posesivos", en *Sintaxis histórica de la lengua española. Segunda parte: La frase nominal*, vol. 1 Concepción Company Company (dir.) México: Fondo de Cultura Económica y Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 611-757.
- JACKENDOFF, RAY. 1990. *Semantic Structures*. Cambridge: MIT Press.
- JIMÉNEZ RUÍZ, JUAN LUIS. 2013. "La organización estructural de las lenguas: divisiones y ramas de la lingüística" en *Lingüística General II. Guía docente*. Alicante: ECU, pp. 45-105.
- LAMIROY, BÉATRICE. 1991. *Léxico y gramática del español. Estructuras verbales de espacio y de tiempo*. Barcelona: Anthropos.
- LANGACKER, RONALD W. 1990. "Active zones", en *Concept, image and symbol. The cognitive basis of grammar*, Berlín-Nueva York: Mouton de Gruyter, pp. 189-196.
- _____. 1990. "Subjectification" en *Concept, image and symbol: The cognitive basis of grammar*. Berlin: Mouton de Gruyter. pp. 315-342.
- _____. 1993/2000. "Reference point constructions", *Grammar and conceptualization*, en R.W. Langacker, Berlín-Nueva York: Mouton de Gruyter, pp. 171-202.
- _____. 1995. "Possession and possessive constructions", en *Language and the cognitive construal of the world*, J.R. Taylor y R. E. MacLaury (eds.), Berlín-Nueva York: Mouton de Gruyter, pp. 51-79.

- _____. 1999/2000. "Subjectification and grammaticization", en *Grammar and Conceptualization. Cognitive Linguistics Research*, 14. Berlín: Mouton de Gruyter, pp. 297- 320.
- _____. 2008. *Cognitive grammar. A basic introduction*. New York: Oxford University Press.
- _____. 2009. "Possession, location, and existence", en *Investigations in cognitive grammar*. Berlín: Mouton de Gruyter, pp. 81-98.
- _____. 2011. "Gramaticalization and cognitive grammar" en *The Oxford handbook of grammaticalization*. H. Narrog and B. Heine (eds.) New York: Oxford University Press, pp. 79-91.
- LEVINSON C., STEPHEN. 2004. "Deixis", en *The handbook of pragmatics*, L. R. Horn and G. Ward (eds.) Massachusetts: Balckwell, pp. 97- 121.
- LÓPEZ, MARÍA LUISA. 1970. *Problemas y métodos en el análisis de preposiciones*. Madrid: Gredos.
- LYONS, JOHN. 1980. *Semántica*. Barcelona: Teide.
- MATSUMOTO, YO. 1996. "Subjective motion and English and Japanese verbs", *Cognitive Linguistics* 7, pp. 183-226.
- MEILLET, ANTOINE. 1912/1965. "L'evolution des formes gramaticales", en, *Linguistique historique et linguistique générale*, vol. 1, París: Edouard Champion, pp.130-149.
- MELIS, CHANTAL. 2006. "Verbos de movimiento. La formación de los futuros perifrásticos", en *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: la frase verbal*, vol. 2 Concepción Company Company (dir.) México: FCE y UNAM, pp. 875-959.
- MORERA, MARCIAL. 1991. "La preposición popular española *ca*" en *Revista de Filología*, 10, pp. 299-305.
- _____. 1998. "La función sintáctica 'régimen preposicional'", en *Teoría preposicional y origen y evolución del sistema preposicional español*, Puerto del Rosario: Cabildo Insular de Fuenteventura, pp. 47-59.
- NIKITINA, TATIANA. 2009. Subcategorization pattern and lexical meaning of motion verbs: a study of the source/goal ambiguity. *Linguistics* 47 (5), pp. 1113-1141.
- PÉREZ CINO, WALDO. 2000. *Manual práctico de la preposición española*. Madrid: Verbum, pp. 11-17 y 34-48.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. 1973. *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe
- _____. 2014. *Diccionario de la lengua española*. 23ª. edición. Consultado el 22 de octubre de 2014 en <http://www.rae.es/>
- _____. Banco de datos (CORDE) [en línea]. *Corpus diacrónico del español*. <http://www.rae.es>. Consultado el 20 de agosto de 2013.
- _____. Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. <http://www.rae.es>. Consultado el 22 de agosto de 2013.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA- ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA. 2009. *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- _____. 2010. *Nueva gramática de la lengua española. Manual*. Madrid: Espasa.

- SALVÁ, VICENTE. 1827/1988. *Gramática de la lengua castellana, según se habla ahora*. Margarita Llisteras (ed.) Vol. II. Madrid: Arco.
- SEILER, HANSJAKOB. 1983. *Possession as an operational dimension of language*, Tubinga: Gunter Narr.
- SERRADILLA, ANA MARÍA. 1997/1998. "El complemento de régimen preposicional: criterios para su identificación", *Cauce, Revista de Filología y su didáctica*, 20-21, 1017-1051.
- SUY, GREGORY. 2011. *Sobre las preposiciones directivas en español (a, en) y en portugués (a, em, para) con algunos verbos de movimiento: un análisis comparativo*, Tesis de Maestría inédita. Universiteit Gent.
- TAYLOR, JOHN R. 1996. *Possessives in English: An Exploration in Cognitive Grammar*. Oxford: Oxford University Press/Clarendon.
- TALMY, LEONARD. 1985. "Lexicalization Patterns: Semantic Structure in Lexical Forms," en *Language and Typology and Syntactic Description Vol. III: Grammatical categories and the lexicon*, T. Shoppen (ed.) Cambridge: Cambridge University Press, pp.21-146.
- _____. 2001. *Towards a cognitive semantics, Vol. II Typology and process in concept structuring*. Cambridge: MIT Press.
- TESNIERE, LUCIEN. 1959. *Éléments de syntaxe structurale*. Paris: Klincksieck
- TRAUGOTT, ELIZABETH CLOSS. 2003, "Constructions in grammaticalization" en *The handbook of historical linguistics*, Brian D. Joseph and Richards D. Janda (eds.) Oxford: Blackwell, pp. 624-647.
- _____. 2005. "From ideational to interpersonal: A reassessment". Paper read at *From ideational to interpersonal: Perspectives on grammaticalization*. Katholieke Universiteit Leuven, February 10th-12th.
- _____. 2011. "Grammaticalization and mechanisms of change" en *The Oxford handbook of grammaticalization*. Heiko Narrog and Bernard Heine (eds.) New York: Oxford University Press, pp. 19-30.
- TRAUGOTT, ELIZABETH CLOSS Y RICHARD B. DASHER. 2002. *Regularity in Semantic Change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- TRUJILLO, RAMÓN. 1971. "Notas para un estudio de las preposiciones españolas", en *Thesaurus*. 26: 2, pp. 234-279.
- VELÁZQUEZ-CASTILLO, MAURA. 2000. "Posesión inalienable en español: niveles de tematicidad e individuación", *Revista Española de Lingüística Aplicada*. Ricardo Maldonado (ed.) 1:1. Castellon/Queretaro: AELA y UAQ, pp. 83-110.